



ICL GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

ICL TERMINI E CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

<p>1. GENERAL APPLICABILITY.</p> <p>1.1 These General Terms and Conditions of Sale (these “Terms and Conditions”) set forth the general terms and conditions governing the purchase by buyer (together with its successors, heirs, Affiliates and subsidiaries, collectively, “Buyer”) of any Product (as defined below) from the selling entity affiliated with ICL Group Ltd. (together with its successors, heirs, Affiliates and subsidiaries, collectively, “Seller”). Each of Buyer and Seller is, individually, a “Party,” and collectively, the “Parties.”</p> <p>1.2 By ordering, accepting delivery of, paying for or using any Products from Seller, Buyer agrees to accept and be legally bound by these Terms and Conditions. However, in the event that Buyer has entered into a written supply agreement, distribution agreement, or other related sales contract that has been executed by the authorized representatives of both, Buyer and Seller (each, a “Sales Contract”), that agreement shall supersede and shall override these Terms and Conditions to the extent of any conflict with these Terms and Conditions. Additionally, to the extent that specific provisions agreed upon in writing, and executed by the Parties’ authorized representatives, in any business forms used by the Parties for the purposes of ordering, invoicing and/or Order Confirmation, that specific provisions shall supersede and shall override these Terms and Conditions to the extent of any conflict with these Terms and Conditions. Absent such a Sales Contract, and/or that specific provisions, these Terms and Conditions, along with the provisions, if any, contained in the applicable Seller Order Confirmation or other electronic confirmation, constitute the final, entire and exclusive agreement between the Parties concerning Seller’s sale of the Product to Buyer. In particular, no course of prior dealings between the Parties and no usage of trade shall be relevant in determining the meanings of this Terms and Conditions.</p> <p>1.3 Except as expressly provided above with respect to each Sales Contract and/or with respect to that particular and specific provisions agreed upon by the Parties in writing, these Terms and Conditions may not be amended except by a written instrument signed by authorized representatives of both Parties.</p> <p>1.4 Subject to the restrictions in Section 1.3 above, the following order of precedence shall be followed in resolving any conflicts among the terms of any Agreement: (a) first, and most senior, each Sales Contract and/or that particular and specific provisions agreed upon in writing by the Parties in any business forms used by the Parties for the purposes of ordering, invoicing and/or Order Confirmation, and (b) second, the terms set forth in the body of these Terms and Conditions.</p> <p>1.5 These Terms and Conditions are subject to prospective change by Seller, provided that the Terms and Conditions posted on any Seller’s website, portal, or online services (“Website”) at the time that Buyer places any Purchase Order, shall govern such Purchase Order in question. Buyer acknowledges and agrees that posting of revised versions of the Terms and Conditions on the Website is a sufficient notice of any modifications. Buyer should review these Terms and Conditions and other policies and notices prior to each time Buyer purchases any Product that is available through the Website or other electronic ordering means, and Buyer’s use of such Website or other electronic ordering means shall constitute acceptance of and agreement to the current version of the Terms and Conditions.</p> <p>2. DEFINITIONS.</p> <p>Capitalized terms used in these Terms and Conditions shall have the meanings given to them, including as specified below:</p> <p>“Action” means any claim, demand, action, lawsuit, arbitration, mediation, litigation, audit, inquiry, investigation, or proceeding brought by or before, or that could be brought by or before, any competent court, proceeding, or other Governmental Authority.</p> <p>“Affiliate” means, with respect to any Person, any other Person that directly, or indirectly through one or more intermediaries, controls, is controlled by, or is under common control with, such Person. For purposes of this definition, “control” means the possession of the direct or indirect power to direct or cause the direction of the management and policies of a Person, whether through the ownership of voting securities</p> <p>“Agreement” means, unless context otherwise requires, these Terms and Conditions, each applicable Sales Contract, Order Confirmation and/ or invoices issued hereof and thereof.</p> <p>“Confidential Information” means all proprietary materials, data or other information constituting or otherwise regarding Seller’s know-how, trade secrets, other intellectual property rights, products, operations, processes, plans or intentions, product information, customers, market opportunities, business affairs, financial information, business information or objectives, that are customarily or reasonably considered to be confidential information by persons engaged in activities that are substantially similar to the activities being engaged in by Seller. Confidential Information does not include any information that is (i) already legitimately known to Buyer prior to the date of</p>	<p>1. APPLICABILITÀ GENERALE.</p> <p>1.1 Questi Termini e Condizioni generali di Vendita (questi “Termini e Condizioni”) stabiliscono i termini e le condizioni generali che disciplinano l’acquisto da parte dell’acquirente (insieme ai suoi successori, eredi, Affiliate e controllate, collettivamente l’“Acquirente”) di qualunque Prodotto (come definito nel seguito) presso l’entità di vendita affiliata del Gruppo ICL Ltd. (insieme ai suoi successori, eredi, Affiliate e controllate, collettivamente il “Venditore”). L’Acquirente e il Venditore sono singolarmente una “Parte” e collettivamente le “Parti”.</p> <p>1.2 Ordinando, accettando la consegna, pagando o utilizzando un Prodotto del Venditore, l’Acquirente accetta ed è legalmente vincolato ai presenti Termini e Condizioni. Tuttavia, qualora l’Acquirente abbia stipulato un contratto scritto di fornitura, distribuzione o un altro contratto di vendita associato eseguito dai rappresentanti autorizzati di entrambi l’Acquirente e il Venditore (ciascuno denominato un “Contratto di Vendita”), tale contratto prevale e annulla i presenti Termini e Condizioni in caso di conflitto con essi. Inoltre, nella misura in cui vengano concordate per iscritto ed eseguite dai rappresentanti autorizzati delle Parti disposizioni specifiche in qualunque forma commerciale utilizzate dalle Parti per gli ordini, la fatturazione e/o la Conferma degli Ordini, tali disposizioni specifiche prevalgono e annullano i presenti Termini e Condizioni in caso di conflitto con essi. In assenza di un Contratto di Vendita e/o di disposizioni specifiche, i presenti Termini e Condizioni e le disposizioni contenute nella Conferma dell’Ordine applicabile del Venditore o in un’altra conferma elettronica costituiscono l’accordo finale, completo ed esclusivo fra le Parti riguardante la vendita del Prodotto all’Acquirente da parte del Venditore. In particolare, nessun accordo precedente fra le Parti e nessun uso commerciale sarà rilevante nel determinare il significato dei presenti Termini e Condizioni.</p> <p>1.3 Salvo diversa disposizione esplicita riguardante ciascun Contratto di Vendita e/o disposizioni particolari e specifiche concordate per iscritto fra le Parti, i presenti Termini e Condizioni possono essere modificati soltanto mediante uno strumento scritto firmato dai rappresentanti autorizzati di entrambe le Parti.</p> <p>1.4 Fatte salve le restrizioni di cui alla precedente Sezione 1.3, ci si dovrà attenere al seguente ordine di precedenza per risolvere gli eventuali conflitti fra i termini di ciascun Contratto: (a) primo, e innanzitutto, ciascun Contratto di Vendita e/o le disposizioni particolari e specifiche concordate per iscritto fra le Parti in qualunque forma commerciale utilizzata dalle Parti per gli ordini, la fatturazione e/o la Conferma degli Ordini, e (b) secondo, i termini esposti nel corpo dei presenti Termini e Condizioni.</p> <p>1.5 Questi Termini e Condizioni sono soggetti a potenziali modifiche ad opera del Venditore, a condizione che i Termini e le Condizioni pubblicate su un sito web, portale o servizio online del Venditore (“Sito web”) nel momento in cui l’Acquirente inoltra un Ordine di Acquisto disciplinano l’Ordine di Acquisto in questione. L’Acquirente riconosce e accetta che la pubblicazione di versioni riviste dei Termini e Condizioni sul Sito web costituisca un avviso sufficiente di tali modifiche. L’Acquirente deve rivedere i presenti Termini e Condizioni e le altre politiche e avvisi prima di ogni acquisto da parte dell’Acquirente di Prodotti disponibili tramite il sito web o altri strumenti di ordinazione per via elettronica, e l’uso da parte dell’Acquirente di tale Sito web o di altri strumenti di ordinazione per via elettronica comporta l’accettazione e l’approvazione della versione attuale dei Termini e Condizioni.</p> <p>2. DEFINIZIONI.</p> <p>I termini in maiuscolo utilizzati nei presenti Termini e Condizioni assumono il significato attribuito ad essi, incluso quanto specificato sotto:</p> <p>Per “Azione” si intendono tutte le richieste, le domande, le azioni, le cause legali, gli arbitrati, le mediazioni, le dispute, le verifiche, le richieste, le indagini o i procedimenti portati o che potrebbero essere portati davanti a una corte competente, a un tribunale o a un’altra Autorità governativa.</p> <p>Per “Affiliata” si intende, in relazione a una Persona, qualunque altra Persona che controlla o è controllata direttamente o indirettamente tramite uno o più intermediari o è soggetta al controllo comune con tale Persona. Ai fini di questa definizione, per “controllo” si intende il possesso del potere diretto o indiretto di dirigere o fare dirigere l’amministrazione e le politiche di una Persona, tramite il possesso o la facoltà di voto.</p> <p>Per “Contratto” si intendono, a meno che il contesto non richieda una diversa interpretazione, i presenti Termini e Condizioni e ciascun Contratto di Vendita applicabile, Conferma dell’Ordine e/o fattura emessa in relazione ad essi.</p> <p>Per “Informazioni riservate” si intendono tutti i materiali proprietari, i dati o le altre informazioni che costituiscono o riguardano in altro modo il know-how, i segreti commerciali, altri diritti di proprietà intellettuale, prodotti, operazioni, processi, piani o intenzioni, informazioni sui prodotti, clienti, opportunità di mercato, affari commerciali, informazioni finanziarie, informazioni commerciali o obiettivi del Venditore, che normalmente o ragionevolmente sono considerati informazioni riservate da persone coinvolte in attività sostanzialmente simili alle attività svolte dal</p>
--	---

<p>disclosure to Buyer, (ii) publicly known prior to or after disclosure other than through unauthorized acts or omissions of Buyer, (iii) disclosed in good faith to Buyer by a third party lawfully and contractually entitled to make such disclosure, or (iv) independently developed by or for Buyer without the use of any Confidential Information of Seller.</p> <p>“Contract Year” means a 12-month period beginning on January 1 of each year and ending on December 31 of the same year; provided, however, that the first Contract Year of the Agreement shall be the execution date of the Agreement through December 31 of such year.</p> <p>“Cost” means the direct and indirect costs and expenses for manufacturing or supplying the Product as reasonably determined by Seller in accordance with the applicable GAAP. Cost also includes energy costs and expenses, and other related manufacturing costs used to determine the sale price to any Buyer.</p> <p>“Governmental Authority” means any federal, state, provincial, or local, or foreign or multinational government or political subdivision thereof, court, tribunal, legislative body, administrative agency or commission or other governmental or regulatory authority, body or instrumentality or arbitrator, public or private, whether domestic or foreign, including any securities exchange or any other self-regulated organization or quasi-governmental authority or any public international organization exercising similar power and authority.</p> <p>“Incoterms” means the applicable Incoterms Edition, published by the International Chamber of Commerce as specified in the Agreement. If no reference is made in the Agreement to a specific Incoterms Edition, then the terms of Incoterms 2010 Edition shall apply.</p> <p>“Order Confirmation” means a written confirmation issued by Seller to Buyer as a response to a Purchase Order, confirming the Products to be supplied by Seller pursuant to the Agreement.</p> <p>“Laws” means all applicable laws (including common law), statutes, constitutions, rules, regulations, ordinances, codes, writs, directives, policies, guidelines, administrative interpretations, by-laws, rulings or treaties of any Governmental Authority and all applicable orders, in each case, that have binding legal effect.</p> <p>“Person” means any individual, partnership, limited liability partnership, corporation, limited liability company, association, joint stock company, trust, estate, joint venture, unincorporated organization, or Governmental Authority.</p> <p>“Product” means products or goods sold by Seller to Buyer pursuant to the Agreement.</p> <p>“Purchase Order” means an order issued by Buyer to Seller for the supply of Products by Seller, including without limitation, requested quantities, their related prices, dates and terms of delivery, in compliance with the Agreement.</p> <p>“Representatives” means, with respect to any Person, such Person’s directors, managers, officers, members, partners, employees, consultants, agents, attorneys, advisors, and other representatives acting on behalf of such Person.</p> <p>“Sanctioned Person” means any Person subject to comprehensive export control, trade and economic sanctions, anti-boycott requirements or other restrictive measures or sanctions by any applicable jurisdiction</p> <p>“Taxes” means any federal, state, provincial, local, or foreign tax, charge, duty or levy, including income, gross receipts, capital gains, license, payroll, employment, excise, margin, occupation, premium, stamp, windfall profits, environmental, customs duties, capital stock, franchise, profits, withholding, social security (or similar), unemployment, disability, escheat, abandoned or unclaimed property, property, personal property, sales, use, transfer, registration, value added, alternative or add-on minimum, goods and services, harmonized sales, estimated or other tax of any kind whatsoever, imposed by any Governmental Authority, whether or not disputed, and including any installments in respect hereof and interest, penalty, or additions thereto.</p> <p>3. ORDERING PROCEDURE.</p> <p>3.1 Buyer shall deliver all Purchase Orders for the Product to Seller in writing, in accordance with Seller’s reasonable requirements, and shall provide Seller with no less than Seller’s minimum lead time for shipment for each Purchase Order.</p> <p>3.2 Seller has the right, in its sole discretion, to accept or reject any Purchase Order. No Purchase Order (including any counteroffer or other offer) shall bind Seller, unless accepted and confirmed in writing (whether by written confirmation, invoice or other reasonably acceptable confirming means) and subject to the satisfactory establishment of Buyer’s credit worthiness, in Seller’s sole reasonable business judgment. Seller may send to Buyer an order acknowledgement confirming that it has received Buyer’s Order (an “Order”</p>	<p>Venditore. Le Informazioni riservate non includono informazioni (i) già legittimamente note all’Acquirente prima della data di divulgazione all’Acquirente, (ii) note pubblicamente prima o dopo la divulgazione non tramite atti non autorizzati o omissioni dell’Acquirente, (iii) divulgate in buona fede all’Acquirente da una terza parte legittimamente e contrattualmente autorizzata a tale divulgazione, o (iv) sviluppate indipendentemente dall’Acquirente o per esso senza utilizzare Informazioni riservate del Venditore.</p> <p>Per “Anno contrattuale” si intende un periodo di 12 mesi che inizia il 1° gennaio di ogni anno e termina il 31 dicembre dello stesso anno; inteso tuttavia che il primo Anno contrattuale corrisponderà alla data di esecuzione del Contratto fino al 31 dicembre dello stesso anno.</p> <p>Per “Costi” si intendono i costi diretti e indiretti e le spese di produzione o consegna dei Prodotti, ragionevolmente determinati dal Venditore conformemente al GAAP applicabile. I costi includono anche i costi e le spese per l’energia e gli altri costi di produzione associati utilizzati per determinare il prezzo di vendita a un Acquirente.</p> <p>Per “Autorità governativa” si intende un ente governativo federale, statale, provinciale o locale, o un ente governativo estero o multinazionale o una sua divisione politica, una corte, un tribunale, un ente legislativo, un’agenzia amministrativa o una commissione o un’altra autorità governativa o normativa, un ente o uno strumento o una corte arbitrale, pubblica o privata, nazionale o estera, incluse le commissioni per i titoli e gli scambi o le altre organizzazioni autoregolate o semi governative o le organizzazioni pubbliche internazionali che esercitano tali poteri e autorità.</p> <p>Per “Incoterm” si intende l’Edizione applicabile degli Incoterm pubblicata dalla Camera di Commercio internazionale specificata nel Contratto. Qualora nel Contratto non si faccia riferimento a un’edizione specifica degli Incoterm, si applicano le disposizioni dell’Edizione 2010 degli Incoterm.</p> <p>Per “Conferma dell’Ordine” si intende una conferma scritta emessa dal Venditore all’Acquirente in risposta a un Ordine di Acquisto, che conferma i Prodotti che il Venditore deve fornire in virtù del Contratto.</p> <p>Per “Leggi” si intendono tutte le leggi applicabili (incluso il diritto comune), gli statuti, le costituzioni, le norme, i regolamenti, le ordinanze, i codici, gli atti, le direttive, le politiche, le linee guida, le interpretazioni amministrative, i regolamenti, le norme o i trattati di un’Autorità governativa e tutti gli ordini applicabili in tutti i casi in cui hanno un effetto giuridico vincolante.</p> <p>Per “Persona” si intende qualunque individuo, partnership, partnership a responsabilità limitata, gruppo, società a responsabilità limitata, associazione, società per azioni, trust, impresa, joint venture, organizzazione non registrata o Autorità governativa.</p> <p>Per “Prodotto” si intendono prodotti o beni venduti dal Venditore all’Acquirente in virtù del Contratto.</p> <p>Per “Ordine d’Acquisto” si intende un ordine emesso dall’Acquirente al Venditore per la fornitura di Prodotti da parte del Venditore, inclusi, in modo non limitativo, le quantità richieste, i relativi prezzi, le date e i termini di consegna, conformemente al Contratto.</p> <p>Per “Rappresentanti” si intende, relativamente a ogni Persona, i direttori, i responsabili, i funzionari, i membri, i partner, i dipendenti, i consulenti, gli agenti, gli avvocati e i consulenti di tale Persona, e gli altri rappresentanti che agiscono per suo conto.</p> <p>Per “Persona sanzionata” si intende una Persona soggetta a controllo totale delle esportazioni, sanzioni commerciali ed economiche, requisiti anti-boicottaggio o altre misure restrittive o sanzioni da parte di qualunque giurisdizione in vigore.</p> <p>Per “Tasse” si intendono tutte le tasse federali, statali, provinciali, locali o estere, gli oneri, i dazi o le imposte, incluse le tasse sui redditi, gli utili lordi, le plusvalenze, le licenze, i salari, il personale, le accise, i margini, l’occupazione, i premi, i bolli, i profitti eccezionali, l’ambiente, i dazi doganali, le azioni, i franchising, gli utili, le trattenute, la previdenza sociale (o affini), la disoccupazione, l’inabilità, le devoluzioni, le proprietà abbandonate o non rivendicate, le proprietà in generale, le proprietà personali, le vendite, l’uso, il trasferimento, la registrazione, il valore aggiunto, il minimo alternativo o aggiuntivo, i beni e i servizi, le vendite armonizzate, le tasse stimate o tutte le altre tasse di qualunque tipo, imposte da un’Autorità governativa, contestate o no, incluse le relative rate e gli interessi, le sanzioni o le aggiunte.</p> <p>3. PROCEDURA DEGLI ORDINI.</p> <p>3.1 L’Acquirente dovrà consegnare al Venditore tutti gli Ordini di Acquisto dei Prodotti conformemente ai ragionevoli requisiti del Venditore, e dovrà fornire al Venditore come minimo il tempo necessario per la spedizione per ciascun Ordine di Acquisto.</p> <p>3.2 Il Venditore ha la facoltà, a sua totale discrezione, di accettare o respingere un Ordine di Acquisto. Nessun Ordine di Acquisto (incluse le contro offerte o le altre offerte) sarà vincolante per il Venditore, a meno che non venga accettato e confermato per iscritto (tramite conferma scritta, fattura o altri strumenti di conferma ragionevolmente accettabili) e sarà soggetto al fatto che il Venditore, a sua ragionevolmente esclusiva discrezione commerciale, stabilisca che l’Acquirente è solvibile. Il Venditore ha la facoltà di inviare all’Acquirente una</p>
---	---

<p>Acknowledgement). Such an Order Acknowledgement shall not under any circumstances be interpreted as an Order Confirmation for the purposes of this Section 3.2 and shall be sent for the sole purpose of confirming the Seller's receipt of the Buyer's Order.</p>	<p>ricevuta dell'ordine, con la conferma della ricezione dell'Ordine dell'Acquirente (una "Ricevuta dell'Ordine"). Tale Ricevuta dell'Ordine non deve essere interpretata in alcun caso come una Conferma dell'Ordine ai fini della presente Sezione 3.2 e deve essere inviata al solo scopo di confermare la ricezione da parte del Venditore dell'Ordine dell'Acquirente.</p>
<p>3.3 Seller shall deliver the quantities of the Product ordered by Buyer in accordance with Section 3.1 and may suspend or limit quantities of the Product ordered by Buyer that are in excess of either, (a) the average monthly quantity of such Product, calculated on the immediately preceding rolling 12-month period; or (b) maximum estimated quantity in the current subject Contract Year, divided by, the number elapsed months in the current Contract Year (the amount so estimated, the "Maximum Volume"). For the avoidance of doubt and notwithstanding anything contained herein, Seller shall have no obligation in any Contract Year to supply to Buyer more than the Maximum Volume (as calculated on a monthly or yearly basis hereunder).</p>	<p>3.3 Il Venditore dovrà consegnare le quantità di Prodotto ordinate dall'Acquirente conformemente alla Sezione 3.1 e può sospendere o limitare le quantità di Prodotto ordinato dall'Acquirente in eccesso o (a) la quantità media mensile di tale Prodotto, calcolata nel periodo di 12 mesi immediatamente precedente; oppure (b) la quantità massima stimata nell'Anno contrattuale corrente, divisa per il numero di mesi trascorsi nell'Anno contrattuale corrente (la quantità così stimata è il "Volume massimo"). Per evitare ogni dubbio e fatto salvo quanto stabilito dai presenti Termini e Condizioni, il Venditore non avrà alcun obbligo, in nessun Anno contrattuale, di fornire all'Acquirente un volume superiore al Volume massimo (calcolato su base mensile o annuale in base ai presenti Termini e Condizioni).</p>
<p>3.4 Buyer shall make commercially reasonable efforts to forecast its requirements for Product as accurately as possible. Buyer shall notify Seller, on a not less than annually basis, prior to the start of any Contract Year the total forecasted purchases of Product over the next 12-month period, broken down by month. Each forecast shall be considered non-binding good faith estimates for planning purposes only.</p>	<p>3.4 L'Acquirente dovrà compiere ragionevoli sforzi commerciali per prevedere il suo fabbisogno di Prodotto con la massima precisione possibile. L'Acquirente dovrà comunicare al Venditore, almeno una volta all'anno prima dell'inizio di ogni Anno contrattuale gli acquisti totali previsti di Prodotto nel periodo di 12 mesi successivo, suddiviso per mese. Ciascuna previsione sarà considerata una stima in buona fede e non vincolante esclusivamente a scopi di pianificazione.</p>
<p>4. PRICES; PAYMENT TERMS.</p>	<p>4. PREZZI; TERMINI DI PAGAMENTO.</p>
<p>4.1 With respect to each Product ordered by Buyer, the price payable by Buyer for the Product (the "Price") to be delivered, shall be set forth in either, the Sales Contract or such Order Acknowledgment issued pursuant to Section 3.</p>	<p>4.1 Per ogni Prodotto ordinato dall'Acquirente, il prezzo che l'Acquirente dovrà pagare per il Prodotto (il "Prezzo") da consegnare dovrà essere indicato o nel Contratto di Vendita o nella Ricevuta dell'Ordine emessa in base alla Sezione 3.</p>
<p>4.2 Unless agreed otherwise at any respective Sales Contract, during any Contract Year, Seller may adjust the pricing for the Product, the delivery point, any service allowances, and payment terms, in each case, by notifying Buyer in writing, 15-days prior to the effective date of such revised term.</p>	<p>4.2 Salvo diversi accordi stabiliti in ogni Contratto di Vendita durante un Anno contrattuale, il Venditore ha la facoltà di modificare il prezzo del Prodotto, il punto di consegna, i supplementi per il servizio e i termini di pagamento in ogni caso notificandolo all'Acquirente per iscritto 15 giorni prima della data effettiva della scadenza modificata.</p>
<p>4.3 Without limiting Section 4.2, during any Contract Year, if as a result of changes in market condition, changes in the Cost for the Product, or changes in applicable Taxes, the continued manufacture and supply of the Product becomes impractical or uneconomical (including as a result of any economic hardship), Seller shall have the option to either adjust the pricing for the Product relating to such changes or terminate the Agreement by notifying Buyer, in writing, 30-days prior to the effective date of such termination.</p>	<p>4.3 Fatta salva la Sezione 4.2, durante un Anno contrattuale, qualora a seguito della variazione delle condizioni di mercato, del Costo del Prodotto o delle Tasse applicabili, la produzione e la fornitura del Prodotto diventi non pratica o non economica (anche a seguito di eventuali difficoltà economiche), il Venditore potrà scegliere se modificare il prezzo del Prodotto in relazione a tali variazioni o risolvere il Contratto comunicandolo all'Acquirente per iscritto 30 giorni prima della data effettiva di tale risoluzione.</p>
<p>4.4 Any invoices issued to Buyer, and such invoiced amounts, whether or not disputed by Buyer, shall be due and payable in full to Seller within the time period specified in such invoice. In the event of an invoice dispute, Buyer shall deliver a written statement to Seller no later than 10 days prior to the date payment is due, listing all disputed items and providing a reasonably detailed description of each disputed item. Except for any disputed amounts, all amounts invoiced by Seller shall be deemed accepted and shall be paid in full within the time period specified in such invoice. The Parties shall seek to resolve all such disputes expeditiously and in good faith. Each Party shall continue its performance pending resolution of any good faith dispute, provided, that Buyer may not withhold and must pay disputed amounts.</p>	<p>4.4 Le fatture emesse a nome dell'Acquirente e gli importi fatturati, confutati o no dall'Acquirente, saranno totalmente dovuti e pagabili al Venditore entro il periodo di tempo specificato sulla fattura. In caso di opposizione alla fattura, l'Acquirente dovrà fornire una dichiarazione scritta al Venditore almeno 10 giorni prima della scadenza del pagamento, indicando tutte le voci confutate e fornendo una descrizione ragionevolmente dettagliata di ciascuna di esse. Ad eccezione degli importi confutati, tutti gli importi fatturati dal Venditore saranno considerati accettati e dovranno essere saldati entro il periodo di tempo specificato nella fattura. Le Parti dovranno cercare di risolvere tutte le dispute tempestivamente e in buona fede. Ciascuna Parte dovrà continuare le sue prestazioni in attesa della risoluzione delle dispute in buona fede, inteso che l'Acquirente non ha la facoltà di trattenere gli importi confutati e ha l'obbligo di saldarli.</p>
<p>4.5 Unless agreed otherwise in writing, all invoices shall be payable via wire transfer of immediately available funds into a bank designated by Seller to Buyer. Any changes to Seller's designated bank account must be (a) first, confirmed in a written instrument executed by a senior financial officer of Seller (e.g., chief financial officer, treasurer, controller, or director of accounting, as applicable) in writing, and (b) second, following such written confirmation, confirmed by Buyer with Seller pursuant to either a telephone conversation or video call with the known Seller's contact person. Any payment not made in accordance with these Terms and Conditions not alleviate Buyer's obligation to pay such invoiced amounts hereunder. If Buyer breaches this Section, Buyer shall bear any financial loss and all other consequences of such breach and shall indemnify Seller for such loss or damages incurred by Seller as a result thereof.</p>	<p>4.5 Salvo diversi accordi scritti, tutte le fatture dovranno essere saldate tramite bonifico o versando fondi immediatamente disponibili su una banca indicata dal Venditore all'Acquirente. L'eventuale modifica del conto corrente indicato dal Venditore deve essere (a) in primo luogo confermata con uno strumento scritto rilasciato da un funzionario finanziario anziano del Venditore (ad esempio il direttore finanziario, il tesoriere, il responsabile del controllo di gestione o il direttore della contabilità, come applicabile) per iscritto e (b) in secondo luogo, a seguito di tale conferma scritta, confermato dall'Acquirente al Venditore dopo un colloquio telefonico o in videochiamata con il referente noto del Venditore. Tutti i pagamenti non effettuati conformemente ai presenti Termini e Condizioni non modificano l'obbligo dell'Acquirente di saldare gli importi fatturati in base ai presenti Termini e Condizioni. Qualora l'Acquirente violi questa Sezione, l'Acquirente dovrà sostenere tutte le perdite finanziarie e le altre conseguenze di tale violazione, e dovrà risarcire il Venditore per le perdite o i danni subiti a seguito della violazione.</p>
<p>4.6 In the event Buyer fails to pay for any shipment of Product when such payment becomes due, pursuant to these Terms and Conditions or any such Agreement, which such non-payment constitutes a breach, in any material respect, of these Terms and Conditions, if, without prejudice to any other available right or remedy, Seller decides not to terminate the Agreement, Seller may: (a) terminate or suspend future deliveries of Product to Buyer, unless and until such payment breach is cured; and (b) in the event Buyer's financial worthiness becomes unsatisfactory to Seller, Seller may: (i) elect to withhold future shipments of Product until Buyer's financial credit worthiness has been established to Seller's reasonable satisfaction; (ii) require Buyer to make advanced payments as to future shipments; (iii) require other reasonable security for payment before future shipments of Product are provided to Buyer including without limitation, Buyer's financial statements for Seller's review, a letter of credit by an entity approved by Seller, or a payment guarantee by a parent or affiliate of Buyer; or (iv) demand return from Buyer of any Product for which payment has not been made. Buyer</p>	<p>4.6 Qualora l'Acquirente ometta di pagare una spedizione di Prodotto al momento della scadenza, a seguito dei presenti Termini e Condizioni o di un Contratto, dove il mancato pagamento costituisce una violazione dal punto di vista materiale dei presenti Termini o Condizioni e, fatti salvi gli altri diritti o rimedi disponibili, il Venditore decida di non risolvere il Contratto, il Venditore ha la facoltà di: (a) terminare o sospendere le consegne future di Prodotto all'Acquirente, a meno che e fino al momento in cui si ponga rimedio all'omissione del pagamento; e (b) qualora la solvibilità dell'Acquirente diventi non soddisfacente per il Venditore, il Venditore potrà: (i) scegliere di trattenere le spedizioni future del Prodotto fino a quando la solvibilità dell'Acquirente è stata accertata in modo ragionevolmente soddisfacente per il Venditore; (ii) chiedere all'Acquirente di versare degli anticipi di pagamento per le spedizioni future; (iii) richiedere un'altra ragionevole garanzia di pagamento prima delle spedizioni future del Prodotto all'Acquirente inclusa, in modo non limitativo, una dichiarazione finanziaria dell'Acquirente per l'esame da parte del Venditore, una lettera di</p>

<p>shall be liable under the aforesaid circumstances for any and all losses and damages Seller may suffer related thereto.</p>	<p>credito di un'entità approvata dal Venditore o una garanzia di pagamento di una controllante o controllata dell'Acquirente; o (iv) richiedere all'Acquirente di restituire i Prodotti per i quali non è stato effettuato il pagamento. Nelle circostanze di cui sopra, l'Acquirente sarà responsabile per tutte le perdite e i danni che il Venditore potrà subire in relazione a ciò.</p>
<p>4.7 Without limiting Seller's rights and remedies hereunder, any invoices and invoiced amounts not paid by their respective due date shall bear interest at a rate per annum equal to 5% over the LIBOR interbank three-month rate (or the then-prevailing market convention for determining a rate of interest as a replacement to LIBOR) as published in "Financial Times" (London) on the date the payment was due and shall accrue from and including the date the relevant payment was due until but excluding the date that such amount (plus accrued interest) is received in full by Seller. In addition to Seller's rights in Section 4.6 above, in the event of non-payment, (a) Buyer shall pay to Seller, all reasonable costs and expenses (including reasonable attorneys' fees and expenses or other costs of collection); and (b) Seller may set off (including by set-off, offset, netting, or recoupment across or within each or all of any other commercial agreement among the Parties) any and all sums, amounts or other obligations owed by Buyer to Seller against any sums, amounts or other obligations owed by Seller to Buyer. For the avoidance of doubt, Buyer shall not be entitled nor have any right to offset or withhold any amounts owed (or to become due and owing) to Seller, against any other amount owed (or to become due and owing) to it by Seller, or as a result of any claim or allegation that payment has been made to a third-party claiming to be Seller.</p>	<p>4.7 Senza limitare i diritti del Venditore e i rimedi previsti dai presenti Termini e Condizioni, le fatture e gli importi fatturati non pagati entro la rispettiva data di scadenza saranno soggetti a interessi annuali pari al 5% del tasso trimestrale interbancario LIBOR (o alla convenzione di mercato prevalente in quel momento per determinare un tasso di interesse in sostituzione del LIBOR) pubblicato sul "Financial Times" (Londra) nella data di scadenza del pagamento; tali interessi matureranno a decorrere dalla data di scadenza del pagamento in questione (inclusa), fino alla data (non inclusa) in cui l'importo (più gli interessi maturati) viene ricevuto dal Venditore. Oltre ai diritti del Venditore di cui alla precedente Sezione 4.6, in caso di mancato pagamento (a) l'Acquirente deve pagare al Venditore tutti i costi e le spese ragionevoli (incluse le ragionevoli spese legali e le spese o gli altri costi di riscossione); e (b) il Venditore ha la facoltà di compensare (inclusa la compensazione, detrazione, il netting o il recupero nell'ambito di tutti gli altri accordi commerciali fra le Parti) tutte le somme, gli importi o gli altri obblighi a carico dell'Acquirente nei confronti del Venditore a fronte di somme, importi o altri obblighi a carico del Venditore nei confronti dell'Acquirente. Per evitare dubbi, l'Acquirente non avrà il diritto né la facoltà di compensare o trattenere importi dovuti (o in scadenza) al Venditore con altri importi dovuti (o in scadenza) dal Venditore, o a seguito di richieste di risarcimento o dichiarazioni che il pagamento è stato effettuato a una terza parte che si definisce il Venditore.</p>
<p>4.8 The foregoing is in addition to, and not in limitation of, any other right or remedy available to Seller (including, without limitation, any right of setoff, offset, netting, or recoupment), whether arising under these Term and Conditions or any other agreement or under applicable Law, in equity, or otherwise.</p>	<p>4.8 Quanto sopra si aggiunge, e non limita, gli eventuali altri diritti o rimedi disponibili al Venditore (incluso, in modo non limitativo, il diritto di compensazione, detrazione, netting o recupero), derivanti dai presenti Termini e Condizioni o da altri contratti o dalla legislazione in vigore, per equità o in altro modo.</p>
<p>4.9 Seller is under no obligation to provide Buyer with an electronic invoice. In the event that Buyer either penalizes Seller for not issuing an electronic invoice or charges a fee to Seller to be able to provide such electronic invoices, the Parties acknowledge and agree that such cost shall be passed on to Buyer and is not a component consider in Seller's pricing of the Product.</p>	<p>4.9 Il Venditore non ha alcun obbligo di fornire all'Acquirente una fattura elettronica. Qualora l'Acquirente penalizzi il Venditore per non avere emesso una fattura elettronica o addebiti una tariffa al Venditore per indurlo a fornire fatture elettroniche, le Parti riconoscono e concordano che tali costi saranno addebitati all'Acquirente e non possono essere considerati una componente per la definizione del prezzo del Prodotto da parte del Venditore.</p>
<p>4.10 The Parties acknowledge and agree that the Price for the Product is net of all sales, use and transfer taxes, and other similar Taxes (excluding, for the avoidance of doubt, any net income taxes and, to the extent imposed in lieu of net income taxes, franchise, excise, or branch profits taxes) (collectively, "Buyer Taxes"). All Buyer Taxes (except for such charges which are within Seller's reasonable ability to lawfully avoid) now or hereafter imposed with respect to the Agreement (including on the sale of Products or remittance of funds in payment for Products hereunder) shall be paid by Buyer (to the extent that such Buyer Taxes are not already included in the Price calculation). If such Buyer Taxes required to be paid by Buyer hereunder are paid by Seller, Buyer shall reimburse Seller for such Buyer Taxes within 10-days of receipt of written notice from Seller.</p>	<p>4.10 Le Parti riconoscono e concordano che il Prezzo del Prodotto è al netto di tutte le tasse di vendita, utilizzo e trasferimento o di altre Tasse simili (escluse, per escludere ogni dubbio, le eventuali tasse sul patrimonio netto e, nella misura imposta in luogo delle tasse sul patrimonio netto netti e le tasse sul franchising, le accise o i profitti di filiale) (collettivamente, le "Tasse dell'Acquirente"). Tutte le Tasse dell'Acquirente (ad eccezione degli oneri facenti parte della ragionevole capacità del Venditore di evitamento legale) imposte ora o in seguito in relazione al Contratto (incluse quelle sulla vendita dei Prodotti o la restituzione di fondi in pagamento dei Prodotti in virtù dei presenti Termini e Condizioni) dovranno essere versate dall'Acquirente (nella misura in cui le Tasse dell'Acquirente non sono già incluse nel calcolo del Prezzo). Qualora le Tasse dell'Acquirente che devono essere versate da quest'ultimo in virtù dei presenti Termini e Condizioni vengano pagate dal Venditore, l'Acquirente dovrà rimborsarle al Venditore entro 10 giorni dalla ricezione dell'avviso scritto del Venditore.</p>
<p>5. DELIVERY; INSPECTION.</p>	<p>5. CONSEGNA; ISPEZIONE.</p>
<p>5.1 Delivery of Product shall be made in accordance with the Incoterms, when the Product leaves Seller's shipping dock. Each shipment will constitute a separate sale and Buyer shall pay for the Products shipped, in accordance with the payment terms specified in Section 4.4, whether such shipment is in whole or partial fulfillment of an Order Confirmation.</p>	<p>5.1 I Prodotti devono essere consegnati conformemente agli Incoterm nel momento in cui il Prodotto lascia la banchina di spedizione del Venditore. Ciascuna spedizione costituirà una vendita separata, e l'Acquirente dovrà pagare i Prodotti spediti conformemente ai termini di pagamento specificati alla Sezione 4.4, a prescindere dal fatto che la spedizione costituisca un adempimento totale o parziale di una Conferma dell'Ordine.</p>
<p>5.2 Seller shall not be responsible for any failure or delay of any Product to be delivered to Buyer's facility under the Agreement. Seller's responsibility for delivering the Product shall be limited to the location specified in the Agreement and shall not be obligated to tender delivery of any quantities for which Buyer has not provided reasonable and specific shipping instructions for such Product. In the event that Buyer fails or refuses to accept delivery of Product following arrival of Product to Buyer, Buyer shall indemnify Seller with respect to any and all fees, costs and expenses attributable to such delay, and Seller may (a) exercise its termination rights, with respect to not yet delivered quantities of Product pursuant to a confirmed Purchase Order; (b) store such Product, at Buyer's expense; or (c) sell such Product, with all proceeds from such sale being applied to any indebtedness owed to Seller from Buyer, provided, however, that Seller reserves the right to seek a judgment against Buyer for any deficiency remaining on account after the conclusion of such sale, and, to the extent that such sale generates proceeds in excess of Buyer's total indebtedness to Seller, such excess proceeds will be remitted to Buyer.</p>	<p>5.2 Il Venditore non sarà responsabile di eventuali mancanze o ritardi di consegna del Prodotto presso la struttura dell'Acquirente conformemente ai presenti Termini e Condizioni. La responsabilità del Venditore di consegnare il Prodotto sarà limitata alla sede specificata nel Contratto e non comporta l'obbligo di consegna delle quantità per le quali l'Acquirente non abbia fornito istruzioni ragionevoli e specifiche di spedizione del Prodotto. Qualora l'Acquirente ometta o rifiuti di accettare la consegna del Prodotto dopo l'arrivo del Prodotto presso l'Acquirente, quest'ultimo dovrà indennizzare il Venditore per tutti gli oneri, i costi e le spese attribuibili a tale ritardo, e il Venditore avrà la facoltà di (a) esercitare il suo diritto di terminazione in relazione alle quantità non ancora consegnate di Prodotto a seguito di un Ordine di Acquisto confermato; (b) immagazzinare il Prodotto a spese dell'Acquirente; o (c) vendere il Prodotto applicando tutti i proventi della vendita ai debiti dell'Acquirente nei confronti del Venditore, inteso tuttavia che il Venditore si riserva il diritto di rivolgersi al tribunale nei confronti dell'Acquirente per le eventuali mancanze rimanenti sul conto dopo la conclusione di tale vendita e, nella misura in cui la vendita generi proventi superiori al debito totale dell'Acquirente nei confronti del Venditore, tale eccedenza verrà restituita all'Acquirente.</p>
<p>5.3 Buyer shall inspect any Product delivered upon receipt and, no later than 30 days after delivery to Buyer (or 60 days after delivery, if such damage, loss or other failure cannot be reasonably discussed within such period, provided, that Buyer uses diligent efforts to inspect and examine such delivered Product), notify Seller of any damage, loss, or other failure to</p>	<p>5.3 L'Acquirente dovrà ispezionare il Prodotto consegnato al momento ricevimento ed entro 30 giorni dalla consegna all'Acquirente (o 60 giorni dalla consegna qualora tali danni, perdite o altri difetti non possano essere ragionevolmente discussi entro tale periodo, a condizione che l'Acquirente si impegni con diligenza a ispezionare ed esaminare il Prodotto consegnato)</p>

<p>meet the order quantity or any failure to comply with the Specifications for the Products (the Product that is the subject of any such failure, a “Non-Conforming Product”). If Buyer has not notified Seller that any Products fail to meet the specifications within such 30/60-day period, as applicable, the Products shall be deemed to have met the specifications. In the event any Products sold to Buyer by Seller hereunder fail to comply with the specifications or are otherwise Non-Conforming Products and Seller is notified of such failure within the required 30/60-day period, as applicable, Seller shall, in its sole discretion, either: (a) replace such Non-Conforming Product; (b) issue a product credit of the Price paid to Seller for such Non-Conforming Product, plus, the reasonable and documented transportation costs and expense incurred by Buyer attributable to delivery of such Non-Conforming Product to Buyer.</p>	<p>dovrà comunicare al Venditore eventuali danni, perdite o altri difetti riguardanti la quantità ordinata o le Specifiche dei Prodotti (il Prodotto oggetto di tale difetto è detto un “Prodotto non conforme”). Qualora l’Acquirente non abbia notificato al Venditore che i Prodotti non sono conformi alle specifiche entro un periodo di 30/60 giorni, come applicabile, si considererà che i Prodotti soddisfano le specifiche. Qualora i Prodotti venduti dal Venditore all’Acquirente in base ai presenti Termini e Condizioni non siano conformi alle specifiche o siano Prodotti non conformi per altri motivi, e ciò venga comunicato al Venditore entro il periodo stabilito di 30/60 giorni, come applicabile, il Venditore potrà, a sua esclusiva discrezione: (a) sostituire tale Prodotto non conforme; o (b) emettere un credito corrispondente al Prezzo pagato al Venditore per il Prodotto non conforme, più le spese di trasporto ragionevoli e documentate e le spese sostenute dall’Acquirente attribuibili alla consegna all’Acquirente di tale Prodotto non conforme.</p>
<p>5.4 Notwithstanding Section 5.3, Seller shall in any case not be liable to Buyer for any non-conformity, (a) unless it was provided the opportunity to independently inspect and examine such Non-Conforming Products, (b) if it is reasonably determined that Buyer made further use of such Non-Conforming Products after providing notice to Seller, (c) if the alleged non-conformity is the result of misuse or mishandling, or (d) if such non-conformity is the result of Buyer’s alteration or repair of such Product.</p>	<p>5.4 Ferma restando la Sezione 5.3, il Venditore non sarà in nessun caso responsabile nei confronti dell’Acquirente per eventuali non conformità, (a) a meno che non sia stata offerta l’opportunità di ispezionare ed esaminare in modo indipendente i Prodotti non conformi, (b) qualora si stabilisca ragionevolmente che l’Acquirente abbia utilizzato tali Prodotti non conformi dopo avere fornito la comunicazione al Venditore, (c) qualora la non conformità dichiarata sia il risultato di un uso improprio, o (d) qualora la non conformità sia il risultato dell’alterazione o della riparazione del Prodotto da parte dell’Acquirente.</p>
<p>5.5 Any dispute as to whether any Product delivered does not meet the applicable specifications shall be determined by an independent laboratory appointed by both Parties as mutually agreed by the Parties (such agreement not to be unreasonably withheld, conditioned or delayed), and such laboratory shall be appointed no later than 15 business days after the expiry of the applicable 30-day inspection period (or 60-day inspection period, where applicable) above. The laboratory shall examine representative samples taken from Seller and Buyer, consider their submissions and make a final and binding decision. If the independent laboratory determines that the Product does not conform to the specifications, the laboratory’s fees shall be borne by Seller. If the independent laboratory determines that the Product does conform to the specifications, the independent laboratory’s fees shall be borne by Buyer, and in such event, Buyer shall have the option to either retain (and pay for) such Products or have such Products replaced by Seller (and Buyer shall pay for both the original and replacement deliveries). The remedies provided in this Section 5.5 are not intended to limit any other remedies Buyer may have under these Terms and Conditions or pursuant to Law.</p>	<p>5.5 Le eventuali dispute sul fatto che un Prodotto consegnato non soddisfa le specifiche applicabili dovranno essere sottoposte a un laboratorio indipendente incaricato da entrambe le Parti di comune accordo (tale accordo non deve essere irragionevolmente trattenuto, vincolato a condizioni o ritardato) entro 15 giorni lavorativi dalla scadenza del periodo di ispezione applicabile di 30 giorni (o di 60 giorni, se applicabile) di cui sopra. Il laboratorio dovrà esaminare dei campioni rappresentativi prelevati dal Venditore e dall’Acquirente, tenere conto di quanto presentato e prendere una decisione definitiva e vincolante. Qualora il laboratorio indipendente stabilisca che il Prodotto non è conforme alle specifiche, i costi del laboratorio saranno a carico del Venditore. Qualora il laboratorio indipendente stabilisca che il Prodotto è conforme alle specifiche, i costi del laboratorio dovranno essere sostenuti dall’Acquirente; in questo caso, l’Acquirente potrà scegliere se trattenere (e pagare) i Prodotti o farsi sostituire i Prodotti dal Venditore (in questo caso, l’Acquirente dovrà pagare sia le consegne originali, sia quelle di sostituzione). I rimedi previsti da questa sezione 5.5 non hanno lo scopo di limitare altri rimedi che l’Acquirente potrebbe adottare in base ai presenti Termini e Condizioni o in virtù della Legge.</p>
<p>6. QUANTITY; WEIGHT; ANALYSIS.</p>	<p>6. QUANTITÀ; PESO; ANALISI.</p>
<p>6.1 Unless otherwise agreed to in a Sales Contract, if Seller delivers a quantity of Product of up to 10%, more or less, that the quantity to be delivered under an applicable Purchase Order, Buyer shall not be entitled to object to or reject such Product, in whole or in part, in respect of such surplus or shortfall, and shall nevertheless pay for such delivered Product, on a pro-rata basis, in compliance with Section 4.4.</p>	<p>6.1 Salvo diversi accordi presi in un Contratto di Vendita, qualora il Venditore fornisca una quantità di Prodotto con uno scarto del 10% in eccesso o in difetto rispetto alla quantità da fornire in base a un Ordine di Acquisto applicabile, l’Acquirente non avrà la facoltà di obiettare o di rifiutare totalmente o parzialmente il Prodotto a causa di tale eccesso o difetto e dovrà comunque pagare il Prodotto consegnato su una base pro rata conformemente alla Sezione 4.4.</p>
<p>6.2 Seller may take, retain and store sample of the Product at the time of pre-shipment analysis, in accordance with industry practice, to determine compliance with respect to the current specification for the Product, quantity and weight for the Product, attributable to each Purchase Order. Seller’s pre-shipment analysis shall be conclusive proof of conformity to such specifications and determinative of delivered quantities and weights, in each case for all purposes.</p>	<p>6.2 Il Venditore ha la facoltà di prendere, trattenere e immagazzinare un campione di Prodotto al momento dell’analisi precedente alla spedizione, conformemente alla pratica industriale, per determinare la conformità alle specifiche correnti del Prodotto, alla quantità e al peso di Prodotto attribuibili a ciascun Ordine di Acquisto. L’analisi del Venditore precedente alla spedizione sarà una prova conclusiva di conformità a tali specifiche e determinante per stabilire la quantità e i pesi consegnati, in ciascun caso per tutti gli scopi.</p>
<p>7. OWNERSHIP AND PASSAGE OF TITLE.</p>	<p>7. PROPRIETÀ E TRAFERIMENTO DEL TITOLO.</p>
<p>Unless otherwise provided herein, title to the Products shall pass from Seller to Buyer when Seller has received payment in full. Until full payment is received by Seller, Buyer and its Representatives and other third Persons hold the Product as bailees only. On breach of any payment terms, Buyer on its own behalf and on behalf of its Representatives and other third Persons authorizes Seller to enter any premises and retake possession of the Product, after Seller provides 7 business days written notice to Buyer of Seller’s intention to do so. Risk of loss, damage and contamination for the Product shall pass from Seller to Buyer in accordance with the applicable Incoterms.</p>	<p>Salvo diverse disposizioni dei presenti Termini e Condizioni, il titolo dei Prodotti verrà trasferito dal Venditore all’Acquirente nel momento in cui il Venditore ha ricevuto il pagamento totale. Fino al momento in cui il Venditore riceve il pagamento totale, l’Acquirente e i suoi Rappresentanti e le altre Persone terze detengono il Prodotto soltanto a titolo di deposito. In caso di violazione dei termini di pagamento, l’Acquirente per conto proprio, dei suoi Rappresentanti e delle altre Persone terze autorizza il Venditore ad accedere a qualunque sede e a riprendere possesso del Prodotto dopo che il Venditore ha inviato all’Acquirente un avviso scritto con 7 giorni di anticipo sulla sua intenzione di procedere in tal senso. Il rischio di perdita, danni e contaminazione del Prodotto verrà trasferito dal Venditore all’Acquirente conformemente agli Incoterm in vigore.</p>
<p>8. FORCE MAJEURE.</p>	<p>8. FORZA MAGGIORE.</p>
<p>The obligations of Seller or Buyer hereunder shall be suspended during the period and to the extent that Seller is prevented or hindered from performance hereunder, or Buyer is prevented or hindered from purchasing and receiving Products hereunder, due to any causes beyond such Party’s reasonable control, (such causes, “Force Majeure Events”), including without limitation: (i) acts of God, (ii) flood, fire or explosion, (iii) war, invasion, riot or other civil unrest, (iv) Laws, (v) embargoes or blockades in effect on or after the date of the Agreement, (vi) action by any Governmental Authority, (vii) national or regional emergency, (viii) strikes, labor stoppages or slowdowns or other industrial disturbances, (ix) a pandemic, or (x) shortage of adequate power or transportation facilities. For clarity and for the avoidance of doubt, the economic hardship of either Party shall not constitute a Force</p>	<p>Gli obblighi del Venditore o dell’Acquirente stabiliti dai presenti Termini e Condizioni saranno sospesi durante il periodo e nella misura in cui il Venditore sia impedito o ostacolato nella loro esecuzione, o l’Acquirente sia impedito o ostacolato nell’acquisto e nella ricezione dei Prodotti in base ai presenti Termini e Condizioni per qualunque causa al di fuori del ragionevole controllo della Parte in questione (tali cause sono dette “Eventi di Forza Maggiore”), inclusi, in modo non limitativo: (i) catastrofi naturali, (ii) alluvioni, incendi o esplosioni, (iii) guerre, invasioni, sommosse o altri disordini civili, (iv) Leggi, (v) embargo o blocchi in vigore nella data del Contratto o successivamente, (vi) azioni di un’Autorità governativa, (vii) emergenze nazionali o regionali, (viii) scioperi, arresto o rallentamento della manodopera o altri disturbi nel settore, (ix) pandemie o (x) mancanza di potenza o mezzi di</p>

<p>Majeure Event. The Party suffering a Force Majeure Event shall give notice of suspension as soon as reasonably practicable to the other Party stating the date and extent of such suspension and the cause thereof and shall resume the performance of its obligations as soon as reasonably practicable after the removal of the cause. Neither Buyer nor Seller shall be liable for the nonperformance or delay in performance of such Party's obligations under the Agreement (other than Buyer's payment obligations) when such failure is due to a Force Majeure Event. Any Party whose performance has not been hindered by the Force Majeure Event, shall have the right, if such Party has not received a notice of cessation of the Force Majeure Event within 60 days of the beginning date of such event, either immediately or at any time while the Force Majeure Event is continuing, to terminate the Agreement effective as of the date specified in the notice of termination. In the event that Seller suffers any Force Majeure Event, it may, in its sole discretion, suspend or cancel all or any part of any delivery under the Agreement, allocate its available supply of Product, or other goods or materials (without being obligated to acquire additional supplies of Product, or other goods or materials or by locating and contracting with other Persons for the sale of Product, or other goods or new suppliers of raw materials) among itself, its Affiliates and its purchasers. A Force Majeure Event shall not exempt either Party from its obligation to make payments according to the terms of the Agreement.</p>	<p>trasporto adeguati. Per chiarezza e per evitare ogni dubbio, le difficoltà economiche di ciascuna delle Parti non costituiscono un evento di Forza Maggiore. La Parte che subisce un Evento di forza maggiore dovrà comunicare la sospensione all'altra Parte non appena ragionevolmente praticabile, indicando la data e la portata di tale sospensione e la relativa causa, e dovrà riprendere a ottemperare ai suoi obblighi non appena ragionevolmente praticabile dopo che la causa è stata eliminata. Né l'Acquirente, né il Venditore, saranno responsabili della mancata ottemperanza o del ritardo nell'esecuzione dei rispettivi obblighi previsti dal Contratto (diversi dall'obbligo di pagamento spettante all'Acquirente) quando tale mancanza è dovuta a un Evento di forza maggiore. La Parte le cui prestazioni non sono state ostacolate dall'Evento di forza maggiore avrà il diritto, se non ha ricevuto una comunicazione della cessazione dell'Evento di forza maggiore entro 60 giorni dalla data di inizio di tale evento, di risolvere il Contratto immediatamente o in qualunque momento in cui si protrae l'Evento di forza maggiore, con decorrenza dalla data indicata nella comunicazione di risoluzione. Qualora il Venditore subisca un Evento di forza maggiore, avrà la facoltà, a sua esclusiva discrezione, di sospendere o cancellare totalmente o parzialmente le consegne previste dal presente Contratto, assegnare la fornitura disponibile di Prodotto o altri beni o materiali (senza obbligo di acquistare forniture aggiuntive di Prodotto o di altri beni o materiali o noleggiando o stipulando contratti con altre Persone per la vendita del Prodotto o degli altri beni o nuovi fornitori di materie prime) presso di sé, le sue Affiliate e i suoi acquirenti. Un Evento di Forza Maggiore non esenta alcuna delle Parti dal suo obbligo di effettuare i pagamenti secondo i termini del Contratto.</p>
<p>9. WARRANTIES; DISCLAIMER OF WARRANTIES; LIMITATIONS OF LIABILITY.</p>	<p>9. GARANZIE; SCARICO DI RESPONSABILITÀ; LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ.</p>
<p>9.1 Seller warrants solely to Buyer that, as of the shipment date, all Product supplied hereunder shall comply with Seller's current Product specification.</p>	<p>9.1 Il Venditore garantisce all'Acquirente che alla data della spedizione tutti i Prodotti forniti in base ai presenti Termini e Condizioni sono conformi alle specifiche attuali del Prodotto fornite dal Venditore.</p>
<p>9.2 EXCEPT AS SET FORTH IN SECTION 9.1, SELLER MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OF ANY KIND (INCLUDING WITH RESPECT TO THE PRODUCTS), AND DISCLAIMS ALL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN, STATUTORY, EXPRESS, OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. Without limiting the foregoing in any manner, Seller assumes no liability for any technical advice given to Buyer or the results obtained there from, nor does Seller assume any liability for tariff code classification information provided by Seller to Buyer, all such advice being given and accepted at Buyer's sole risk. Buyer's sole remedies for failure by or on behalf of Seller to provide Product in the manner and quality required by the Agreement shall be the remedies set forth in Section 5.3, unless any such failure arises out of or results from any gross negligence, willful misconduct, or fraud of Seller or any of its Affiliates or any of their respective Representatives, in which event, nothing contained in this sentence shall limit any of Buyer's rights or remedies hereunder or under applicable Law or otherwise.</p>	<p>9.2 FERMO RESTANDO QUANTO STABILITO ALLA SEZIONE 9.1, IL VENDITORE NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ E NON FORNISCE GARANZIE DI ALCUN TIPO (ANCHE RISPETTO AI PRODOTTI), E DECLINA TUTTE LE RESPONSABILITÀ E LE GARANZIE ORALI O SCRITTE, LEGALI, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, NON VIOLAZIONE E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO. Senza limitare in alcun modo quanto sopra, il Venditore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali pareri tecnici forniti all'Acquirente o per i risultati ottenuti da essi, né per le informazioni sulla classificazione del codice tariffario fornite dal Venditore all'Acquirente, in quanto tali pareri vengono dati ed accettati a rischio esclusivo dell'Acquirente. Gli unici rimedi dell'Acquirente per la mancata fornitura del Prodotto da parte del Venditore o per suo conto nel modo e con la qualità richiesti dal Contratto saranno i rimedi previsti dalla Sezione 5.3, a meno che tale mancanza derivi o risulti da grave negligenza, cattiva condotta intenzionale, frode da parte del Venditore o delle sue Affiliate o dei rispettivi Rappresentanti, nel qual caso nessuna parte della presente frase potrà limitare i diritti o i rimedi dell'Acquirente previsti dai presenti Termini e Condizioni, dalla Legislazione applicabile o in altro modo.</p>
<p>9.3 NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THESE TERMS AND CONDITIONS OR THE AGREEMENT, SELLER'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL, AGGREGATE LIABILITY UNDER, IN CONNECTION WITH, OR RELATED TO THESE TERMS AND CONDITIONS, THE AGREEMENT OR OTHER AGREEMENT HEREUNDER, FOR ANY AND ALL LOSSES AND DAMAGES ARISING OUT OF ANY CAUSE WHATSOEVER (WHETHER SUCH CAUSE BE BASED IN CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OTHER TORT OR OTHERWISE) SHALL IN NO EVENT EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCTS GIVING RISE TO SUCH CAUSE ACTUALLY RECEIVED BY SELLER. NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY CONTAINED IN THE AGREEMENT, IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY OR ANY OF ITS AFFILIATES BE LIABLE TO THE OTHER PARTY FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, PUNITIVE, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOST PROFITS, DATA, OR REVENUE, OR BUSINESS INTERRUPTION, OF ANY KIND IN CONNECTION WITH THE AGREEMENT, EVEN IF SUCH PARTY OR AFFILIATE WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, EXCEPT TO THE EXTENT THE GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT OF THE PARTY SEEKING TO RELY ON SUCH LIMITATION (OR ITS AFFILIATES) CAUSED SUCH DAMAGES AND EXCEPT WITH RESPECT TO SECTION 14.1, IN WHICH CASES SUCH EXCLUSION SHALL NOT APPLY. THE IMMEDIATELY PRECEDING SENTENCE SHALL NOT APPLY TO LOSSES PAID OR PAYABLE TO A THIRD PARTY IN CONNECTION WITH A THIRD-PARTY CLAIM WHICH IS THE SUBJECT OF AN INDEMNIFICATION OBLIGATION UNDER SECTION 10. THIS SECTION 9.3 SHALL APPLY NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF ESSENTIAL PURPOSE OF ANY REMEDY HEREIN OR ANY PROVISION OF THE AGREEMENT.</p>	<p>9.3 FATTE SALVE LE EVENTUALI DISPOSIZIONI CONTRARIE DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI O DEL CONTRATTO, LA RESPONSABILITÀ CONGIUNTA E TOTALE DEL VENDITORE E DELLE SUE AFFILIATE IN BASE, IN RELAZIONE O IN ASSOCIAZIONE AI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, AL CONTRATTO O AD ALTRI CONTRATTI SOTTOSTANTI, PER TUTTE LE PERDITE E I DANNI DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA (DOVUTA AL CONTRATTO, A NEGLIGENZA, A RESPONSABILITÀ, A UN ALTRO TORTO O ALTRO) NON POTRÀ IN NESSUN CASO SUPERARE IL PREZZO DI ACQUISTO DEI PRODOTTI DA CUI ORIGINA TALE CAUSA EFFETTIVAMENTE RICEVUTO DAL VENDITORE. FERME RESTANDO LE EVENTUALI DISPOSIZIONI CONTRARIE DEL CONTRATTO, CIASCUNA DELLE PARTI O LE LORO AFFILIATE NON POTRANNO IN NESSUN CASO ESSERE RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'ALTRA PARTE PER DANNI SPECIALI, INCIDENTALI, PUNITIVI, INDIRETTI O CONSEGUENTI, MANCATI UTILI, DATI O PROVENTI O INTERRUZIONI DELLE ATTIVITÀ DI QUALUNQUE TIPO IN RELAZIONE AL CONTRATTO, ANCHE SE LA PARTE O L'AFFILIATA ERA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI DETTI DANNI, A MENO CHE LA GRAVE NEGLIGENZA O LA CATTIVA CONDOTTA DELLA PARTE CHE DESIDERA AVVALERSI DI TALI LIMITAZIONI (O DELLE SUE AFFILIATE) ABBA CAUSATO TALI DANNI, E CON L'ECCEZIONE DELLA SEZIONE 14.1, NEI QUALI CASI L'ESCLUSIONE NON SI APPLICA. LA FRASE IMMEDIATAMENTE PRECEDENTE NON SI APPLICA ALLE PERDITE PAGATE O PAGABILI A UNA TERZA PARTE IN RELAZIONE ALLA RICHIESTA DI UNA TERZA PARTE OGGETTO DI UN OBBLIGO DI INDENNIZZO IN VIRTÙ DELLA SEZIONE 10. QUESTA SEZIONE 9.3 SI APPLICA NONOSTANTE IL MANCATO RAGGIUNGIMENTO DELLO SCOPO ESSENZIALE DI QUALUNQUE RIMEDIO O DISPOSIZIONE DEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI.</p>
<p>10. INDEMNITY.</p> <p>Buyer agrees to indemnify, hold harmless and forever discharge and defend Seller its successors and assigns and its members, subsidiaries and Affiliates and their respective Representatives, (collectively, the "Seller Parties") from and against any and all liabilities, losses, damages (including damages to property and injuries or death of persons, including consequential damages, and specifically including both compensatory and punitive damages), payments, costs and expenses (including reasonable attorneys' fees and expenses) (collectively, "Losses") (whether or not in connection with a third party claim) relating to or arising in any manner from: (i) the receipt, handling, storage, processing, or use of Product occurring while the Product is in the possession or control of Buyer or any third parties to whom Buyer sells, distributes, transfers or otherwise supplies, directly or indirectly, Product supplied to Buyer pursuant to the Agreement, (ii) Buyer's implementation of any technical</p>	<p>10. INDENNIZZO.</p> <p>L'Acquirente accetta di indennizzare, manlevare, sollevare per sempre e difendere i accessori, gli assegnatari, i membri, le controllate e le Affiliate del Venditore e i rispettivi Rappresentanti (collettivamente, le "Parti venditrici") da qualunque responsabilità, perdita, danno (inclusi i danni alla proprietà e le lesioni o il decesso di persone, inclusi i danni conseguenti, e inclusi in particolare i danni compensatori e punitivi), pagamento, costo e spesa (incluse le ragionevoli spese legali) (collettivamente le "Perdite") (collegate o no alla richiesta di risarcimento di una terza parte) relative e conseguenti in qualunque modo a quanto segue: (i) il ricevimento, la manipolazione, il magazzinaggio, il trattamento o l'uso del Prodotto mentre il Prodotto è detenuto o soggetto al controllo dell'Acquirente o di eventuali terze parti alle quali l'Acquirente vende, distribuisce, trasferisce o fornisce in altro modo, direttamente o indirettamente, il Prodotto fornito all'Acquirente in virtù del Contratto,</p>

<p>advice, other advice or recommendations provided to Buyer by Seller regarding the transportation, handling, storage, loading, unloading or use of Product, (iii) the sale, supply, delivery, or purchase of Product pursuant to the Agreement, (iv) Buyer's breach of the Agreement, negligence or willful misconduct, or (v) any Action alleging any liability arising under or pursuant to any Laws relating to protection of human health (including failure to warn of such exposure) or the environment, or any clean-up response, removal or remediation required by a Governmental Authority related to any environmental condition affecting the air, soil, surface waters, ground waters or streams.</p>	<p>(ii) l'attuazione da parte dell'Acquirente di eventuali pareri tecnici o di altri pareri o raccomandazioni forniti all'Acquirente dal Venditore riguardanti il trasporto, la manipolazione, il magazzino, il carico, lo scarico o l'uso del Prodotto, (iii) la vendita, la fornitura, la consegna o l'acquisto del Prodotto in virtù del Contratto, (iv) la violazione del Contratto, la negligenza o la cattiva condotta intenzionale da parte dell'Acquirente, o (v) qualunque Azione che comporti una responsabilità derivante o conseguente a eventuali Leggi relative alla protezione della salute delle persone (incluso il mancato avvertimento di tale esposizione) o dell'ambiente, o qualunque risposta di pulizia, rimozione o rimedio richiesti da un'Autorità governativa in relazione a una condizione ambientale che ha un effetto sull'atmosfera, il suolo, le acque di superficie, le acque sotterranee o i corsi d'acqua.</p>
<p>11. COMPLIANCE WITH LAWS AND POLICIES.</p>	<p>11. OSSERVANZA DELLE LEGGI E DELLE POLITICHE.</p>
<p>11.1 Buyer shall, and shall require its Affiliates and its Representatives at all tiers, to comply with all Laws in connection with its performance under the Agreement, including but not limited to Laws pertaining to the protection of the environment, health and safety.</p>	<p>11.1 L'Acquirente è tenuto, e deve richiedere a tutte le sue Affiliate e ai suoi Rappresentanti a tutti i livelli, di ottemperare a tutte le Leggi associate alle sue prestazioni previste dal Contratto, incluse, in modo non limitativo, le Leggi relative alla protezione dell'ambiente, alla salute e alla sicurezza.</p>
<p>11.2 Seller has adopted a code of ethics, which is available upon request and may be found on Seller's global website at http://icl-group-sustainability.com/reports/code-of-ethics/ (or such other locations as prominently displayed on such website ("Code of Ethics"). Buyer shall undertake to conform its performance with the standards and expectations provided in the Code of Ethics in all matters relating to its commercial relationship with Seller, its Affiliates and its Representatives.</p>	<p>11.2 Il Venditore ha adottato un codice etico disponibile su richiesta e reperibile sul sito web globale del Venditore all'indirizzo http://icl-group-sustainability.com/reports/code-of-ethics/ (o in un'altra sede messa in evidenza su tale sito web ("Il Codice etico")). L'Acquirente dovrà impegnarsi affinché le sue prestazioni siano conformi alle norme e alle attese riportate nel Codice etico sotto tutti gli aspetti riguardanti la sua relazione commerciale con il Venditore, le sue Affiliate e i suoi Rappresentanti.</p>
<p>11.3 Buyer shall comply with all applicable Laws relating to anti-corruption, competition law and foreign trade controls (export controls and sanctions laws of the UN, the EU and US or other relevant regulator). In particular, (a) Buyer confirms to Seller that it is not a Sanctioned Person, (b) that the Product sold hereunder is not intended (i) for supply to any Sanctioned Persons, (ii) for use in the production of goods to be directly or indirectly supplied exclusively or predominantly to any Sanctioned Persons, or (iii) for any other purpose in violation of foreign trade controls; (c) Buyer shall not deal, or cause Seller to deal, directly or indirectly, with any Person in respect of transactions prohibited by foreign trade controls or which could damage Seller's commercial or other reputation interest, even if not in violation of any foreign trade controls. and (d) Buyer shall not will not give, promise or attempt to give or approve the giving of anything of value to any Person, for illegal purposes or for improperly obtaining or retaining business. Buyer shall maintain adequate records in order to verify its compliance with the provisions under this Section 11, and it shall permit Seller to audit such records if Seller has a bona fide belief that Buyer is in breach of these provisions or in case of any investigation by or allegation from any applicable public authority regarding potential violations of relevant laws involving these matters. Parties shall cooperate in any such audit and otherwise in providing documentation relating to any such dispute or investigation. If Buyer breaches any of its obligations or representations in this Section, Seller may terminate the Agreement with immediate effect without incurring any liability.</p>	<p>11.3 L'Acquirente dovrà ottemperare a tutte le Leggi in vigore anticorruzione, sulla concorrenza e sui controlli del commercio estero (controlli delle esportazioni e leggi sulle sanzioni dell'ONU, dell'UE e degli USA o altri entità regolatrici di rilievo). In particolare, (a) l'Acquirente conferma al Venditore di non essere una Persona sanzionata, (b) che il Prodotto venduto in base ai presenti Termini e Condizioni non è destinato (i) ad essere fornito a Persone sanzionate, (ii) ad essere utilizzato per la produzione di beni da fornire direttamente o indirettamente, in modo esclusivo o prevalentemente a Persone sanzionate, o (iii) ad altri scopi che violino i controlli del commercio estero; (c) l'Acquirente non dovrà trattare o indurre il Venditore a trattare direttamente o indirettamente con alcuna Persona riguardo a transazioni vietate dai controlli del commercio estero o che potrebbero danneggiare gli interessi commerciali o alla reputazione del Venditore, anche se non violano i controlli del commercio estero, e (d) l'Acquirente non dovrà trasferire, promettere o cercare di trasferire o approvare il trasferimento di qualunque bene di valore ad alcuna Persona per scopi illegali o per ottenere o trattenere impropriamente le attività. L'Acquirente dovrà mantenere dei registri adeguati per verificare l'ottemperanza alle disposizioni della presente Sezione 11, e dovrà permettere al Venditore di verificare tali registri qualora il Venditore ritenga in buona fede che l'Acquirente violi tali disposizioni, o nel caso di investigazioni o accuse di un'autorità pubblica competente riguardanti la potenziale violazione di leggi di rilievo riguardanti dette questioni. Le Parti dovranno collaborare a tale verifica e ad altro fornendo la documentazione relativa a detta disputa o investigazione. Qualora l'Acquirente violi i suoi obblighi o le sue responsabilità previste dalla presente Sezione, il Venditore avrà la facoltà di risolvere il Contratto con decorrenza immediata escludendo ogni responsabilità.</p>
<p>11.4 Buyer shall promptly notify and report to Seller any suspected non-compliance, with respect to Sections 11.1 through 11.4. For the avoidance of doubt, Buyer shall be fully responsible and liable for activity performed or undertaken by any Representative, Affiliate or its and their respective Representatives, delegate or subcontractor, and any act or omission, including a violation of the matters set forth in Sections 11.1 through 11.4 by any such Person in connection with such activity shall be deemed to be an act or omission of Buyer.</p>	<p>11.4 L'Acquirente dovrà comunicare e riferire prontamente al Venditore le eventuali non conformità sospette in relazione alle Sezioni da 11.1 a 11.4. Per evitare ogni dubbio, l'Acquirente sarà totalmente responsabile per le attività svolte o intraprese da un Rappresentante, un'Affiliata o i suoi Rappresentanti, delegati o subcontraenti, e gli eventuali atti o omissioni, inclusa la violazione delle questioni esposte nelle Sezioni da 11.1 a 11.4 da parte di detta Persona in relazione a tali attività, saranno considerati atti o omissioni dell'Acquirente.</p>
<p>12. CYBERSECURITY; DATA PRIVACY.</p>	<p>12. CIBERSICUREZZA; PRIVACY DEI DATI.</p>
<p>12.1 At all times, Buyer shall be in material compliance with all (i) applicable Laws (including U.S. Federal Acquisition Regulations (FAR) clause 52.204-21 (where applicable), and the European Union Regulation 2016/679 (General Data Protection Regulation), where applicable) governing the data security, data privacy, or the collection, use, storage, processing, transfer or disclosure of personally identifiable information or other Seller confidential data and (ii) current public-facing website privacy policies published by Buyer. Buyer shall employ industry-standard controls for the protection of personally identifiable information, including in the selection and oversight of third parties provided with or provided access to personally identifiable information.</p>	<p>12.1 L'Acquirente dovrà soddisfare materialmente in ogni momento (i) tutte le Leggi applicabili (inclusi i Regolamenti federali USA sull'Acquisizione (FAR), paragrafo 52.204-21 (se applicabile), e il Regolamento 2016/679 dell'Unione Europea (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati) (se applicabile) che disciplinano la sicurezza dei dati, la privacy dei dati, o la raccolta, l'utilizzo, l'archiviazione, l'elaborazione, il trasferimento o la divulgazione di informazioni identificabili personalmente o gli altri dati riservati del Venditore e (ii) le politiche in vigore sulla privacy dei siti web rivolti al pubblico pubblicate dall'Acquirente. L'Acquirente dovrà attuare controlli con lo standard industriale per la protezione delle informazioni identificabili personalmente, anche nella selezione e nella verifica di terze parti che dispongono o hanno accesso alle informazioni identificabili personalmente.</p>
<p>12.2 At all times, Buyer shall implement, use and maintain appropriate administrative, physical, and technical safeguards to prevent any unauthorized access, use, storage, disclosure, processing, transfer, collection, modification, destruction or other compromising event, relating to any Seller information or interference with system operations in an information system, which Seller has access to, is integrated in or contains Seller information reasonably expected to be kept confidential, including as required under applicable Law. Buyer agrees to notify Seller of any attempted or successful unauthorized events set forth in the immediately preceding sentence (each, a "Security Incident") not permitted under the applicable Agreement. Inconsequential incidents that occur on a daily basis, such as scans or pings on</p>	<p>12.2 L'Acquirente dovrà attuare, utilizzare e mantenere in ogni momento protezioni amministrative, fisiche e tecniche per prevenire l'accesso, l'uso, l'archiviazione, la divulgazione, il trasferimento, la raccolta, la modifica, la distruzione non autorizzati o altri eventi compromettenti riguardanti le informazioni del Venditore o l'interferenza con le operazioni del sistema in un sistema informatico cui il Venditore ha accesso, in cui è integrato o che contiene informazioni del Venditore di cui ci si attende ragionevolmente che vengano mantenute riservate, incluso quanto richiesto dalla legislazione in vigore. L'Acquirente si impegna a notificare al Venditore gli eventi non autorizzati verificatisi o tentati elencati nella frase immediatamente precedente (ciascuno detto "Incidente di Sicurezza") non permessi in</p>

Buyer's networks or servers containing such information or data, are unsuccessful Security Incidents and shall not be considered a Security Incident subject to reporting, unless so required by applicable Law. In the event of a Security Incident resulting in any acquisition, access, use or disclosure of Seller information which compromises the privacy and security of such information (each, a "Breach"), Buyer shall provide written notice to Seller within 3 business days and shall include, to the extent possible, information a detailed summary of the Security Incident and summary of the results. In addition to such notice, Buyer shall report any successful unauthorized interference with system operations in Buyer's information system containing Seller confidential data or any personally identifiable information of which Buyer becomes aware. Such reports shall be provided within 10 business days of when Buyer becomes aware of the incident. Buyer shall continue to provide Seller information concerning any Security Incident, including any Breach as it becomes available to it.

13. TERMINATION; REMEDIES.

Without limiting Seller's rights and remedies hereunder, the Agreement may be terminated by Seller upon written notice to Buyer in the event that: (a) Buyer commits a breach, in any material respect, of any of the terms and conditions of the Agreement applicable to it and, if such breach is capable of being cured, fails to cure such breach within 14 calendar days (or, if it is a payment-related breach, 5 business days) after receipt of written notice from Seller specifying such breach (or 45-days if such longer period of time is reasonably required to cure such breach, provided that Buyer is using diligent efforts to promptly remedy the breach); (b) a court or Governmental Authority of competent jurisdiction enters an order appointing a custodian, receiver, trustee or other officer with similar powers with respect to Buyer or with respect to a substantial part of its property, or if an order for relief is entered in any case or proceeding for liquidation or reorganization or otherwise to take advantage of any bankruptcy or insolvency Law of any jurisdiction, or ordering the dissolution, winding-up or liquidation of Buyer, or if any petition for any such relief is filed against Buyer and such petition is not dismissed within 60 days; or (c) any Buyer change of control transaction, involving the (i) acquisition or transfer by any Person (including an Affiliate) of more than 50% of the voting securities of Buyer, including any such acquisition way of a merger, consolidation or reorganization (including pursuant to applicable bankruptcy Law), or series of such related transactions, involving Buyer; or (ii) a merger, sale, assignment or other transfer of all or substantially all of Buyer's assets. For purposes of this definition, "control" means the possession of the direct or indirect power to direct or cause the direction of the management and policies of a Person, whether through the ownership of voting securities, by contract or otherwise.

14. CONFIDENTIALITY INFORMATION; SECURITIES LAWS; INTELLECTUAL PROPERTY.

14.1 Buyer shall not use or disclose to third parties any Confidential Information of Seller, except that such information may be (i) disclosed to Governmental Authorities where such Confidential Information may be required to be included in filings, submissions and communications with Governmental Authorities, (ii) provided to Buyer's Representatives under appropriate terms and conditions including confidentiality provisions substantially equivalent or similar to, or more stringent than, those in the Agreement, for the purpose of such Party performing its obligations, and exercising its rights, under the Agreement, or (iii) disclosed to the extent required by Law or as ordered by a court, regulatory body or other Governmental Authorities having competent jurisdiction that is asserting a right to obtain such information. In the case of a required disclosure under the foregoing Section 14.1(iii), Buyer shall promptly notify Seller and shall provide reasonable assistance, if reasonably requested by, and at the sole cost and expense of, and to assist in Seller's attempts to prevent or limit the compelled disclosure. If the disclosure has not been prevented or limited, only such portion of the Confidential Information as specifically required shall be disclosed.

14.2 Buyer acknowledges and agrees that it is aware that: (a) the Confidential Information may contain material, non-public information regarding ICL Group Ltd. and/or its Affiliates ("Insider Information") and (b) the U.S. or Israeli securities Laws prohibit any Persons who have material, non-public information concerning ICL Group Ltd. and/or its Affiliates from purchasing or selling securities of the ICL Group Ltd. or from communicating such information to any Person under circumstances in which it is reasonably foreseeable that such Person is likely to purchase or sell such securities in reliance upon such information. Accordingly, Buyer further acknowledges and agrees (x) to maintain all Confidential Information and material non-public information of the ICL Group Ltd. and/or its Affiliates; (y) abide by all Laws relating to the handling of and acting upon Insider Information (including trading (directly or indirectly) while in possession of Insider Information or disclosing or utilizing Insider Information in connection with the purchase or sale of securities; and (z) shall not, and shall use its best efforts to ensure that its Affiliates (and any Person acting on their behalf or in concert with them) shall not, trade in the securities of the ICL Group Ltd. on the basis of, or if and while it or its Representatives are in possession of Insider Information until such time as

base al Contratto applicabile. Gli incidenti non conseguenti che si verificano giornalmente, come le scansioni o i ping sulle reti o i server dell'Acquirente che contengono tali informazioni o dati, sono incidenti di Sicurezza falliti e non devono essere considerati Incidenti di Sicurezza soggetti a obbligo di rapporto, a meno che ciò non sia richiesto dalla legislazione applicabile. Nel caso di un Incidente di Sicurezza a cui consegue l'acquisizione, l'accesso, l'utilizzo o la divulgazione delle informazioni del Venditore che compromettano la privacy e la sicurezza di tali informazioni (ciascuno detto "Violazione"), l'Acquirente dovrà inviare al Venditore un avviso scritto entro 3 giorni lavorativi e dovrà includere, per quanto possibile, una descrizione dettagliata dell'Incidente di Sicurezza e un'esposizione dei risultati. Oltre a tale avviso, l'Acquirente dovrà riferire le eventuali interferenze non autorizzate delle operazioni del sistema informatico dell'Acquirente, contenente dati riservati del Venditore o informazioni identificabili personalmente di cui l'Acquirente viene a conoscenza. I rapporti dovranno essere forniti entro 10 giorni lavorativi dal momento in cui l'Acquirente viene a conoscenza dell'incidente. L'Acquirente dovrà continuare a fornire al Venditore le informazioni riguardanti gli Incidenti di Sicurezza, incluse le eventuali violazioni, non appena ne viene a conoscenza.

13. RISOLUZIONE; RIMEDI.

Senza limitare i diritti del Venditore e i rimedi previsti dai presenti Termini e Condizioni, il Venditore ha la facoltà di risolvere il Contratto, fornendo un preavviso scritto all'Acquirente, qualora: (a) l'Acquirente violi, sotto l'aspetto materiale, uno dei termini o delle condizioni del Contratto applicabile e, se tale violazione può essere rimediata, ometta di rimediare alla violazione entro 14 giorni di calendario (o, se si tratta di una violazione delle condizioni di pagamento, 5 giorni lavorativi) dalla ricezione di una comunicazione scritta del Venditore che specifica tale violazione (o 45 giorni se tale periodo più lungo è ragionevolmente necessario per rimediare a tale violazione, a condizione che l'Acquirente si impegni con diligenza a porre tempestivamente rimedio alla violazione); (b) un tribunale o un'Autorità governativa di una giurisdizione competente emetta un ordine di nomina di un custode, ricevitore, trustee o un altro funzionario con poteri simili in relazione all'Acquirente o a una parte sostanziale delle sue proprietà, o se è stato emesso un ordine di sospensione in un procedimento di liquidazione o riorganizzazione o altro per avvalersi di una Legge sul fallimento o l'insolvenza di qualunque giurisdizione, o che ordina lo scioglimento, la chiusura o la liquidazione dell'Acquirente, o se viene presentata una richiesta di sospensione nei confronti dell'Acquirente non revocata entro 60 giorni; o (c) qualunque variazione da parte dell'Acquirente della transazione di controllo, che coinvolge (i) l'acquisizione o il trasferimento da parte di qualunque Persona (inclusa un'Affiliata) di oltre il 50% dei titoli dell'Acquirente con diritto di voto, inclusa qualunque acquisizione sotto forma di fusione, consolidamento o riorganizzazione (anche in virtù della legislazione in vigore sui fallimenti), o una serie di transazioni collegate che coinvolgono l'Acquirente; o (ii) una fusione, vendita, assegnazione o altro trasferimento di tutte o sostanzialmente tutte le attività dell'Acquirente. Ai fini di questa definizione, per "controllo" si intende il possesso del potere diretto o indiretto di dirigere o fare dirigere l'amministrazione e le politiche di una Persona, tramite il possesso o la facoltà di voto, per contratto o in altro modo.

14. INFORMAZIONI RISERVATE; LEGGE SULLA PROTEZIONE; PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

14.1 L'Acquirente non dovrà utilizzare né divulgare a terzi le Informazioni riservate del Venditore, a meno che tali informazioni non possano essere (i) divulgate alle Autorità governative quando è obbligatorio che tali Informazioni riservate vengano incluse in registrazioni, presentazioni e comunicazioni presso le Autorità governative, (ii) fornite ai Rappresentanti dell'Acquirente in base a termini e condizioni appropriati, incluse le disposizioni sulla riservatezza sostanzialmente equivalenti o simili, o più severe rispetto a quelle contenute nel Contratto, affinché tale Parte mantenga i suoi obblighi ed eserciti i suoi diritti previsti dal Contratto, o (iii) divulgate nella misura richiesta dalla Legge o ordinata da un tribunale, da un ente regolamentare o da altre Autorità governative con giurisdizione competente che affermano il diritto di ottenere tali informazioni. Qualora la divulgazione sia obbligatoria in virtù della precedente Sezione 14.1(iii), l'Acquirente dovrà comunicarlo prontamente al Venditore e dovrà fornirgli una ragionevole assistenza, su ragionevole richiesta e sostenendone solamente i costi, e collaborare all'impegno del Venditore di prevenire o limitare la divulgazione obbligatoria. Qualora la divulgazione non venga prevenuta o limitata, dovranno essere divulgate soltanto le Informazioni riservate richieste specificamente.

14.2 L'Acquirente riconosce e dichiara di essere consapevole del fatto che: (a) le Informazioni riservate possono contenere informazioni materiali non pubbliche riguardanti ICL Group Ltd. e/o le sue Affiliate ("Informazioni interne") e (b) la legislazione U.S.A. o Israeliana sui titoli vieta alle Persone che detengono informazioni materiali, non pubbliche relative a ICL Group Ltd. E/o alle sue Affiliate di acquistare o vendere titoli di ICL Group Ltd. o di comunicare tali informazioni a qualunque Persona in circostanze in cui è ragionevolmente prevedibile che detta Persona acquisti o venda titoli basandosi su tali informazioni. Pertanto, l'Acquirente riconosce e concorda (x) di mantenere tutte le Informazioni riservate e le informazioni materiali non pubbliche di ICL Group Ltd. E/o le sue Affiliate; (y) ottemperare a tutte le Leggi relative alla manipolazione e alle azioni riguardanti le informazioni interne (inclusi gli scambi (diretti o indiretti)) mentre si è in possesso di Informazioni interne o divulgare o utilizzare le Informazioni interne in relazione all'acquisto o alla vendita di titoli; e (z) non avrà la facoltà, e dovrà compiere ogni sforzo per fare in modo che le sue Affiliate (e qualunque Persona che agisce per loro conto o di concerto con esse) non scambino i titoli di ICL Group Ltd. sulla base di Informazioni interne, o, qualora esse o i loro Rappresentanti siano in possesso di

<p>ICL Group Ltd. has publicly disclosed such information. Seller may be required by applicable Governmental Authority, under applicable Law or any applicable listing agreement with, or rules and regulations of, an applicable securities exchange (including any disclosure requirement pursuant to the U.S. or Israeli securities regulations in connection with any offering or otherwise), the nature and existence of any Agreement among the Parties.</p>	<p>Informazioni interne, fino al momento in cui ICL Group Ltd. le abbia divulgate al pubblico. Il Venditore potrebbe essere obbligato da un'Autorità governativa, in virtù della Legislazione in vigore o da altri accordi applicabili, o da norme e regolamenti, di comunicare gli scambi di titoli (inclusi i requisiti di divulgazione in virtù di regolamenti U.S.A. o Israeliani sui titoli in relazione ad eventuali offerte o in altro modo) e la natura e l'esistenza di eventuali Contratti fra le Parti.</p>
<p>14.3 Buyer acknowledges and agrees that nothing in these Terms and Conditions shall be construed to grant Buyer any right, title or license to any patents, trade secrets, know-how, trademarks or other intellectual property rights with respect to the Product supplied hereunder. Buyer represents, warrants and covenants that it shall not copy, modify, reverse engineer, decompile, enhance, or make any derivative works of the Product, nor shall it copy, modify, translate or create any derivative work relating to or concerning the Product's documentation or materials. Buyer shall not use any of Seller's trademarks, service marks or trade names without the prior consent of Seller, in writing signed by an authorized representative of Seller.</p>	<p>14.3 L'Acquirente riconosce che nessuna parte dei presenti Termini e Condizioni deve essere costruita in modo da concedere all'Acquirente il diritto, il titolo o la licenza su brevetti, segreti commerciali, know-how, marchi commerciali o altri diritti di proprietà intellettuale in relazione al Prodotto fornito in base ai presenti Termini e Condizioni. L'Acquirente dichiara, garantisce e concorda di non copiare, modificare, effettuare ingegneria inversa, decompilare, migliorare o eseguire lavori derivati del Prodotto, e di non copiare, modificare, tradurre o creare lavori derivati relativi o associati alla documentazione o ai materiali del Prodotto. L'Acquirente si impegna a non utilizzare marchi commerciali, marchi di fabbrica o nomi commerciali del Venditore senza la previa autorizzazione scritta del Venditore, firmata da un suo rappresentante autorizzato.</p>
<p>15. PRODUCT REGULATIONS.</p>	<p>15. REGOLAMENTI SUL PRODOTTO.</p>
<p>15.1 Buyer hereby acknowledges that some of Seller's Products are subject to various Laws and that the Products are labeled for end-use within the jurisdiction in which the Products are delivered to Buyer. In the event Buyer exports or otherwise ships or sells the Product outside of the jurisdiction of delivery, then Buyer shall be solely responsible for complying with all applicable Laws, related costs, expenses, and Taxes.</p>	<p>15.1 Con i presenti Termini e Condizioni, l'Acquirente riconosce che alcuni dei Prodotti del Venditore sono soggetti a varie Leggi e che i Prodotti sono etichettati per l'uso finale nella giurisdizione in cui i Prodotti vengono consegnati all'Acquirente. Qualora l'Acquirente esporti o spedisca o venda in altro modo i Prodotti fuori dalla giurisdizione di consegna, l'Acquirente sarà il solo responsabile di ottemperare a tutte le Leggi applicabili e di sostenere i costi, le spese e le Tasse associate.</p>
<p>15.2 If by reason of any regulatory change, any quantity of product becomes subject to further restrictions, that may result in a voluntary or mandatory recall, warning, field correction or withdrawal of any such quantity of product, which is materially attributable to the Product, Seller will give Buyer written notice within a commercially reasonable time after initiating such recall. In such cases, the Parties shall discuss in good faith the consequences in accordance with the terms of the Agreement.</p>	<p>15.2 Qualora a seguito di una modifica normativa una quantità di prodotto diventi soggetta a ulteriori restrizioni che possono dare come risultato un richiamo, un avvertimento, una correzione sul campo o il ritiro volontari o obbligatori di tale quantità di prodotto, materialmente attribuibile al Prodotto, il Venditore dovrà comunicarlo per iscritto all'Acquirente entro un tempo commercialmente ragionevole dall'inizio di tale richiamo. In questi casi, le Parti dovranno discutere in buona fede le conseguenze conformemente ai termini del Contratto.</p>
<p>15.3 In the event of voluntary or mandatory recall, warning, field correction or withdrawal of product which is not materially attributable to Product, Buyer agrees that it will assume risk of loss and will, in addition to its obligations under Section 10, indemnify and hold Seller, its Affiliates and its and their Representatives harmless and forever discharge and defend from any and all Losses directly or indirectly arising from or incidental to any such recall of product.</p>	<p>15.3 In caso di richiamo, avvertimento, correzione sul campo o ritiro volontari o obbligatori del prodotto non materialmente attribuibile al Prodotto, l'Acquirente accetta di assumersi i rischi della perdita e, oltre ai suoi obblighi di cui alla Sezione 10, si impegna a indennizzare e manlevare il Venditore, le sue Affiliate e i loro Rappresentanti, a esentarli per sempre dalla responsabilità e a difenderli da qualunque Perdita derivante direttamente o indirettamente dal richiamo del prodotto, o in conseguenza diretta o incidentale di tale richiamo.</p>
<p>15.4 Without limiting any obligations under this Section 15, each Party shall disclose to the other Party all regulatory notices or recalls which relate to the Product or other product attributable to the Product, within 7 business days of receipt of such notice or recall.</p>	<p>15.4 Senza limitare gli eventuali obblighi previsti dalla presente Sezione 15, ciascuna delle Parti dovrà divulgare all'altra parte tutti gli avvisi regolamentari o i richiami relativi al Prodotto o ad altri prodotti attribuibili al Prodotto entro 7 giorni lavorativi dalla ricezione di tale avviso o richiamo.</p>
<p>16. RESPONSIBLE PRACTICES.</p>	<p>16. PRATICHE RESPONSABILI.</p>
<p>16.1 Buyer acknowledges that Seller has furnished or made available, or shall furnish or make available upon request, product literature or information, such as Safety Data Sheets, Product Data Sheets, and labels that include warnings, safety and health information related to the Product being furnished hereunder, and further acknowledges that Product supplied by Seller may be hazardous. Buyer shall: (a) familiarize itself with all such information; (b) adopt and follow safe handling, storage, transportation, use, treatment and disposal practices with respect to the Product, including, without limitation, special care and practices relating to Buyer's use of and hazardous nature of the Product; (c) fully and adequately instruct and inform its Representatives and customers of the precautions and safe use practices required in connection with the unloading, handling, storage, use, transportation and disposal of the Product furnished hereunder (including, without limitation, information contained in Seller's most current Safety Data Sheets or Product Data Sheets); and (d) comply with applicable Laws pertaining to the protection of the environment, health and safety and take action necessary to avoid spills or other dangers to Persons, property or the environment.</p>	<p>16.1 L'Acquirente riconosce che il Venditore ha fornito e messo a disposizione, o che fornirà o metterà a disposizione su richiesta la letteratura o le informazioni sul prodotto, come le Schede dei Dati di Sicurezza, le Schede dei Dati sul Prodotto e le etichette che includono avvertimenti e informazioni sulla salute e la sicurezza relative al Prodotto fornito in base ai presenti Termini e Condizioni, e riconosce inoltre che il Prodotto fornito dal Venditore potrebbe essere pericoloso. L'Acquirente dovrà: (a) familiarizzarsi con tali informazioni; (b) adottare e attenersi alle pratiche sulla manipolazione, il magazzino, il trasporto, l'uso, il trattamento e lo smaltimento sicuri in relazione al Prodotto, incluse, in modo non limitativo, le pratiche di cura speciale e quelle relative all'utilizzo del Prodotto da parte dell'Acquirente e alla natura pericolosa del Prodotto; (c) istruire e informare adeguatamente i suoi Rappresentanti e clienti delle precauzioni e delle pratiche di utilizzo sicuro richieste in relazione allo scarico, alla manipolazione, al magazzino, all'uso, al trasporto e allo smaltimento del Prodotto fornito in base ai presenti Termini e Condizioni (incluse, in modo non limitativo, le informazioni contenute nelle Schede dei Dati di Sicurezza o nelle Schede dei Dati del Prodotto più recenti); e (d) osservare le Leggi applicabili relative alla protezione dell'ambiente, alla salute e alla sicurezza e intraprendere le azioni necessarie per evitare versamenti o altri pericoli per le Persone, la proprietà o l'ambiente.</p>
<p>16.2 If the Product is further processed, mixed or incorporated into another product, Buyer understands and is fully informed of the wastes resulting from or related to the Product or its by-products. Buyer shall likewise disseminate appropriate health and safety information of the Product, its relevant by-products or wastes to all Persons that Buyer reasonably foresees may be exposed. Buyer covenants to manage and dispose of the wastes in a way that satisfies all mandatory requirements under applicable Laws.</p>	<p>16.2 Qualora il Prodotto venga ulteriormente trattato, miscelato o incorporato in un altro prodotto, l'Acquirente è a conoscenza ed è totalmente informato sui rifiuti risultanti o relativi al Prodotto e ai suoi sottoprodotti. L'Acquirente divulgherà ugualmente informazioni appropriate sulla salute e la sicurezza del Prodotto, sui sottoprodotti di rilievo o sui rifiuti a tutte le Persone che l'Acquirente prevede ragionevolmente che potrebbero essere esposte. L'Acquirente accetta di gestire e smaltire i rifiuti in modo da soddisfare tutti i requisiti obbligatori della Legislazione applicabile.</p>
<p>16.3 In the event the Product is intended for professional use only, Buyer represents and warrants to Seller that Buyer is a professional user (or if Buyer is a reseller, that the end user shall be a professional user) experienced and knowledgeable regarding how to properly and safely handle, store, dispose of, and use such Product. Buyer shall indemnify, defend and hold Seller</p>	<p>16.3 Qualora il Prodotto sia destinato esclusivamente all'uso professionale, l'Acquirente dichiara e garantisce al Venditore che l'Acquirente è un utente professionista (o, se l'Acquirente è un rivenditore, che l'utente finale sarà un utente professionista) con esperienza e conoscenza in relazione al modo in cui manipolare, immagazzinare, smaltire e utilizzare il Prodotto</p>

and its Representatives harmless against any and all third-party causes of action, claims, liabilities, losses, costs, damages and expenses (including, without limitation, attorney's fees and expenses) to the extent arising out of Buyer's failure to comply with any of its commitments, representations and/or warranties under this paragraph.

17. RETURNABLE EQUIPMENT AND CONTAINERS.

17.1 To the extent applicable, any equipment or containers (including tank cars or rail cards) which are returnable, whether owned or leased by and made available to Buyer, for the delivery of the Product, shall remain the personal property of Seller, and shall be emptied following arrival to Buyer and shall be cleaned, in a suitable and immediately reusable condition in prompt manner, but in no event longer than 24-hours following its arrival to Buyer. Return of such equipment and containers, shall be at Buyer's sole cost and expense, including freight costs, no later than 30-days following placement with the outbound carrier.

17.2 With respect to Section 17.1, Seller may, in its sole discretion, require Buyer provide it shall reasonable security, including a fee deposit relating to such equipment and containers, which shall be returned to Buyer, upon return of such equipment and containers in a condition reasonable acceptable to Seller, and in compliance with this Section 17. In the event that the equipment or containers are not returned in compliance with this Section 17, Seller may elect to withhold such prior deposit and apply such amount bring such equipment or containers into compliance. For the avoidance of doubt, if any amount required to bring such equipment or containers into compliance, exceeds the amount previously deposited, Seller may seek additional consideration from Buyer to make itself whole.

17.3 Without limiting any of the foregoing, Buyer acknowledges and agrees that it shall not use any returnable equipment or containers, other than for reasonable storage of the Product original delivered, in any manner that is not consistent with the Agreement or generally accepted industry best practices. At all times following arrival to Buyer, Buyer shall be responsible for any and all liabilities, losses, damages to or the destruction of any returnable equipment or containers until such equipment or containers are returned to Seller's shipping location, ordinary wear and tear, in normal operation excepted. Without limiting any other amounts due to Seller from Buyer for any other non-compliance under this Section 17, in the event Buyer fails to deliver such equipment or containers within the time period specified above, Buyer agrees to pay Seller for each individual item of equipment and container, per calendar day, at rate of EUR (€) 50, shall accrue from and including the date the item of equipment or container was due until but excluding the date that such item of equipment or container is received by Seller.

18. GOVERNING LAW; JURISDICTION; JURY TRIAL WAIVER.

18.1 These Terms and Conditions and all claims arising out of or relating to these Terms and Conditions and the transactions contemplated hereby, shall be governed by the Laws of Seller's principal place of business without giving effect to any choice or conflict of law provision or rule (whether of Seller's principal place of business or any other jurisdiction) that would cause the application of the Laws of any jurisdiction other than the Laws of Seller's principal place of business.

18.2 Each of the Parties irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of the courts located in the jurisdiction where either at the Seller's discretion (a) Seller's principal place of business or (b) Seller's registered office, is located for the purpose of any Action, whether in law or in equity, whether based on contract, tort or otherwise, arising out of or relating to these Terms and Conditions or any transaction contemplated hereby (and agrees not to commence or support any Person in any such Action relating hereto except in such courts). Each of the Parties irrevocably and unconditionally waives any objection to the laying of venue of any Action, of any kind or description, whether in law or in equity, whether based on contract, tort or otherwise, arising out of or relating to these Terms and Conditions or the transactions contemplated hereby in the courts located in the jurisdiction where either (a) Seller's principal place of business or (b) Seller's registered office is located, and hereby further irrevocably and unconditionally waives and agrees not to plead or claim in any such court that any such Action brought in any such court has been brought in an inconvenient forum. Notwithstanding the foregoing, each Party agrees that a final judgment in any Action so brought shall be conclusive and may be enforced by suit on the judgment in any jurisdiction or in any other manner provided in law or in equity. The United Nations Convention of Contracts for the International Sale of Goods is disclaimed and shall have no application to these Terms and Conditions.

18.3 EACH OF THE PARTIES IRREVOCABLY WAIVES ALL RIGHT TO TRIAL BY JURY IN ANY ACTION (WHETHER IN LAW OR IN EQUITY, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) ARISING OUT OF OR RELATING TO THESE TERMS AND CONDITIONS, THE TRANSACTIONS CONTEMPLATED BY THESE TERMS AND CONDITIONS OR THE ACTIONS OF THE PARTIES IN THE NEGOTIATION, ADMINISTRATION, PERFORMANCE OR ENFORCEMENT HEREOF.

adeguatamente e in sicurezza. L'Acquirente dovrà indennizzare, difendere e manlevare il Venditore e i suoi Rappresentanti per tutte le cause di azioni, richieste di risarcimento, responsabilità, perdite, costi, danni e spese da parte di terzi (inclusi, in modo non limitativo, gli onorari e le spese legali) derivanti dalla mancata ottemperanza da parte dell'Acquirente ai suoi impegni, alle sue dichiarazioni e/o alle sue garanzie in virtù di questo paragrafo.

17. ATTREZZATURE E CONTENITORI A RENDERE.

17.1 Per quanto applicabile, tutte le attrezzature e i contenitori (incluse le autocisterne e i carri su rotaia) a rendere, di proprietà o noleggiate e a disposizione dell'Acquirente per la consegna del Prodotto, rimarranno di proprietà personale del Venditore e dovranno essere svuotati all'arrivo presso l'Acquirente e puliti in modo da risultare in condizioni idonee e immediatamente riutilizzabili prontamente, e in ogni caso entro 24 ore dall'arrivo presso l'Acquirente. La restituzione delle attrezzature e dei contenitori sarà esclusivamente a spese dell'Acquirente, incluse le spese di spedizione, e dovrà avvenire entro 30 giorni dalla consegna al vettore in uscita.

17.2 Per quanto riguarda la Sezione 17.1, il Venditore ha la facoltà, a sua esclusiva discrezione, di richiedere all'Acquirente ogni ragionevole garanzia, incluso un deposito relativo alle attrezzature e ai contenitori, che verrà restituito all'Acquirente al momento della restituzione delle attrezzature e dei contenitori al Venditore in condizioni ragionevolmente accettabili e conformemente alla presente Sezione 17. Qualora l'attrezzatura o i contenitori non vengano restituiti in ottemperanza alla presente Sezione 17, il Venditore potrà decidere di trattenere il deposito e di utilizzare l'importo per rendere conformi le attrezzature o i contenitori. Per evitare ogni dubbio, qualora l'importo necessario per rendere conformi le attrezzature o i contenitori superi l'importo dato in deposito, il Venditore potrà richiedere all'Acquirente un supplemento a copertura dei costi sostenuti.

17.3 Fermo restando quanto stabilito sopra, l'Acquirente riconosce e accetta di utilizzare attrezzature o contenitori restituibili soltanto per il ragionevole magazzino del Prodotto consegnato in origine e soltanto in ottemperanza al Contratto o alle buone pratiche industriali generalmente accettate. Dopo l'arrivo presso l'Acquirente, quest'ultimo sarà responsabile per ogni mancanza, perdita, danno o distruzione delle attrezzature o dei contenitori a rendere fino alla restituzione di tali attrezzature o contenitori presso la sede di spedizione del Venditore, ad eccezione dell'usura ordinaria subito durante il normale utilizzo. Senza limitare altri importi dovuti al Venditore dall'Acquirente per altre non conformità ai sensi della presente Sezione 17, qualora l'Acquirente non consegni le attrezzature o i contenitori entro il periodo di tempo specificato sopra, l'Acquirente accetta di pagare al Venditore ciascun singolo elemento delle attrezzature e dei contenitori una tariffa di euro (€) 50 per ogni giorno di calendario a partire dalla data in cui l'elemento di attrezzatura o contenitore avrebbero dovuto essere restituiti, alla data (non inclusa) in cui il Venditore ha ricevuto l'elemento di attrezzatura o contenitore.

18. LEGISLAZIONE APPLICABILE; GIURISDIZIONE; RINUNCIA AL PROCEDIMENTO GIURIDICO.

18.1 Questi Termini e Condizioni e tutte le richieste di risarcimento conseguenti o associate ad essi e le transazioni da essi contemplate saranno disciplinate dalla Legislazione della sede principale delle attività del Venditore, senza dare effetto a scelte, o disposizioni o norme sul conflitto di legge (della sede principale delle attività del Venditore o di un'altra giurisdizione) che possa causare l'applicazione della Legislazione di qualunque legislazione diversa dalla Legislazione della sede principale delle attività del Venditore.

18.2 Ciascuna delle Parti sottopone irrevocabilmente alla giurisdizione esclusiva dei tribunali del distretto in cui, a discrezione del Venditore, si trova (a) la sede principale delle attività del Venditore o (b) la sede legale del Venditore ai fini di qualunque Azione legale o secondo giustizia, a seguito del contratto, di un torto o in altro modo, causata o associata ai presenti Termini e Condizioni, o qualunque transazione contemplata da essi (e concorda di non avviare, o aiutare qualunque Persona ad avviare tale Azione relativa ad essi, se non presso detti tribunali). Ciascuna delle Parti rinuncia irrevocabilmente e incondizionatamente a qualunque obiezione alla sede di eventuali Azioni di qualunque tipo o descrizione, in sede legale o secondo giustizia, in base al contratto, a un torto o in altro modo, che abbia origine a seguito o in relazione ai presenti Termini e Condizioni o alle transazioni contemplate da essi nei tribunali con sede dove si trova (a) la sede principale delle attività del Venditore o (b) la sede legale del Venditore, e con i presenti Termini e Condizioni rinuncia irrevocabilmente e incondizionatamente a rivendicare presso detto tribunale che l'Azione in questione portata davanti ad esso è stata avviata presso un foro non competente. Fermo restando quanto riportato sopra, ciascuna delle Parti concorda che il giudizio finale di qualunque Azione così intentata sarà conclusivo e potrà essere applicato con sentenza in qualunque giurisdizione o in qualunque altro modo previsto dalla legge o secondo giustizia. La Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti per la Vendita Internazionale di Merci viene esclusa e non si applica ai presenti Termini e Condizioni.

18.3 CIASCUNA DELLE PARTI RINUNCIA IRREVOCABILMENTE A TUTTI I PROCESSI CON GIURIA IN QUALUNQUE AZIONE (LEGALE O SECONDO GIUSTIZIA, BASATA SUL CONTRATTO, SU UN TORTO O IN ALTRO MODO) DERIVANTE O ASSOCIATA AI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI, ALLE TRANSAZIONI CONTEMPLATE DAI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI O ALLE AZIONI DELLE PARTI DURANTE LA LORO NEGOZIAZIONE, GESTIONE, ESECUZIONE O APPLICAZIONE.

<p>19. BINDING EFFECT; BENEFIT ASSIGNMENT.</p> <p>These Terms and Conditions shall inure to the benefit of and be binding upon the Parties and their respective successors and permitted assigns. No other Person that is not a Party shall be entitled to the benefits of these Terms and Conditions. Neither these Terms and Conditions, nor any of the rights, interests or obligations hereunder, shall be assigned or otherwise transferred by either Party without the prior written consent of the other Party (such consent not to be unreasonably withheld, conditioned, or delayed), and any attempted assignment or other transfer, without such consent, shall be null and void; <i>provided</i>, however, that Seller may, without Buyer's prior written consent, assign and otherwise transfer the Agreement to (a) any of its Affiliates (including, for clarity, current and future Affiliates) by providing written notice to Buyer; and (b) to a successor in interest, or to any other third party in connection with any receivables assignment, or a merger, sale of all or substantially all of Seller's assets to which the Agreement relates, a stock sale of Seller, or a change of control of Seller. For the clarity and the avoidance of doubt, any indirect or direct change of control with respect to Buyer shall be considered an assignment for purposes of this Section 19.</p>	<p>19. EFFETTO VINCOLANTE; ASSEGNAZIONE DEI VANTAGGI.</p> <p>I presenti Termini e Condizioni sono a beneficio e sono vincolati per le Parti e i rispettivi successori e assegnatari autorizzati. Nessuna Persona diversa dalle Parti avrà il diritto di godere dei vantaggi di questi Termini e Condizioni. I presenti Termini e Condizioni e i diritti, gli interessi o gli obblighi previsti da essi non possono essere assegnati o trasferiti in altro modo da una delle Parti senza la previa autorizzazione scritta dell'altra Parte (tale autorizzazione non deve essere irragionevolmente negata, condizionata o ritardata) e, in mancanza di tale autorizzazione, qualunque tentativo di assegnazione o altro trasferimento non saranno validi, inteso tuttavia che il Venditore ha la facoltà, senza la previa autorizzazione scritta dell'Acquirente, di assegnare e trasferire in altro modo il Contratto a (a) una delle sue affiliate (incluse, per chiarezza, le Affiliate presenti e future); e (b) a un successore in interessi o ad altre terze parti in relazione a un'assegnazione ricevibile, o una fusione, una vendita di tutte o sostanzialmente tutte le attività del Venditore cui è associato il Contratto, una vendita di azioni del Venditore o una variazione del controllo del Venditore. Per chiarezza e per evitare ogni dubbio, qualunque variazione diretta o indiretta del controllo rispetto all'Acquirente sarà considerata un'assegnazione ai fini della presente Sezione 19.</p>
<p>20. EXTENSION; WAIVER.</p> <p>Subject to the express limitations herein, the Parties may (a) extend the time for the performance of any of the obligations or other acts of the other Party, (b) waive any breach of any of the representations and warranties herein by the other Party or (c) waive compliance with any of the covenants or the satisfaction of any of the conditions herein. Any agreement on the part of any Party to any such extension or waiver shall be valid only if set forth in an instrument in writing signed by or on behalf of such Party. No failure or delay on the part of any Party hereto in the exercise of any right hereunder shall impair such right or be construed as a waiver of, or acquiescence in, any breach of any representation or warranty, compliance with any covenant or satisfaction of any condition herein, nor shall any single or partial exercise of any such right preclude other or further exercise thereof or of any other right.</p>	<p>20. ESTENSIONE; SCARICO DI RESPONSABILITÀ.</p> <p>Fatte salve le limitazioni esplicite previste dai presenti Termini e Condizioni, le Parti hanno la facoltà di (a) estendere il termine per l'esecuzione di qualunque obbligo o altri atti dell'altra Parte, (b) rinunciare a qualunque violazione di eventuali dichiarazioni e garanzie dell'altra Parte o (c) rinunciare all'ottemperanza a qualunque accordo o al rispetto delle presenti condizioni. Qualunque accordo di una delle Parti a tale estensione o rinuncia sarà valido soltanto se riportato per iscritto su uno strumento firmato da tale Parti o per suo conto. Nessuna mancanza o ritardo di una delle Parti dei presenti Termini e Condizioni nell'esercizio dei diritti previsti da essi potrà limitare tale diritto o costituire una rinuncia o un'acquiescenza ad eventuali violazioni delle dichiarazioni o garanzie, dall'ottemperanza agli accordi o dal rispetto delle presenti condizioni, né l'esercizio singolo o parziale di tali diritti potrà precludere l'ulteriore esercizio degli stessi o di altri diritti.</p>
<p>21. SEVERABILITY.</p> <p>If any provision or the application of any such provision to any Person or circumstance shall be declared by any court of competent jurisdiction to be invalid, illegal, void or unenforceable in any respect, all other provisions of these Terms and Conditions, or the application of such provision to Persons or circumstances other than those as to which it has been held invalid, illegal, void or unenforceable, shall nevertheless remain in full force and effect and shall in no way be affected, impaired or invalidated thereby. Upon such determination that any provision, or the application of any such provision, is invalid, illegal, void or unenforceable, the Parties shall negotiate in good faith to modify the Agreement so as to effect the original intent of the Parties as closely as possible to the fullest extent permitted by Law in an acceptable manner to the end that the transactions contemplated hereby are fulfilled to the greatest extent possible.</p>	<p>21. SEPARABILITÀ.</p> <p>Qualora una disposizione o l'applicazione di una disposizione a una Persona o a una circostanza sia dichiarata non valida, illegale, nulla o non applicabile sotto qualunque aspetto da un tribunale competente, tutte le altre disposizioni di questi Termini e Condizioni o l'applicazione di tali disposizioni a Persone o circostanze diverse da quelle in relazione alle quali essa è stata considerata non valida, illegale, nulla o non applicabile, rimarranno comunque totalmente in vigore e con pieno effetto, e non verranno influenzate, limitate o annullate da ciò. Dopo avere stabilito che una disposizione o la sua applicazione non è valida o è illegale, nulla o non applicabile, le Parti dovranno negoziare in buona fede per modificare il Contratto in modo che rispecchi l'intento originale delle Parti meglio possibile nella misura massima ammessa dalla Legge in modo accettabile, con l'obiettivo che le transazioni contemplate dai presenti Termini e Condizioni vengano eseguite nella massima misura possibile.</p>
<p>22. SURVIVAL.</p> <p>The representations and warranties of the Parties, accrued payment obligations (whether or not yet due), Tax obligations, indemnification obligations, limitations of liability, confidentiality obligations, and environmental obligations and any other covenants, terms and conditions set forth herein that are intended or by their terms have effect after the termination of the Agreement, shall survive termination of the Agreement.</p>	<p>22. SOPRAVVIVENZA.</p> <p>Le dichiarazioni e le garanzie delle Parti, gli obblighi di pagamento maturati (scaduti o no), gli obblighi fiscali, gli obblighi di indennizzo, le limitazioni di responsabilità, gli obblighi di riservatezza, gli obblighi ambientali e tutti gli altri accordi, termini e condizioni che sono finalizzati o hanno effetto dopo la risoluzione del Contratto sopravviveranno a tale risoluzione.</p>
<p>23. NOTICES.</p> <p>All notices or other communications that are required or permitted to be given pursuant these Terms and Conditions shall be in writing and shall be deemed to have been delivered if (a) personally delivered, (b) mailed, certified or registered mail postage prepaid, when received, (c) sent by a nationally recognized next-day or overnight courier, shipping prepaid, when received, or (d) sent by e-mail transmission, when confirmed received, at the addresses and to the designated persons identified by each Party or such other addresses persons designated by each such Party.</p>	<p>23. AVVISI.</p> <p>Tutti gli avvisi o le altre comunicazioni richieste o ammesse in virtù di questi Termini e Condizioni devono essere per iscritto e sono considerati forniti, se (a) consegnati personalmente, (b) inviati tramite posta certificata o registrata prepagata, quando ricevuti, (c) inviati tramite un corriere riconosciuto a livello nazionale con consegna il giorno successivo, con spedizione prepagata, quando ricevuti, o (d) inviati tramite e-mail, quando la ricezione è confermata, agli indirizzi e alle persone incaricate identificate da ciascuna delle Parti o agli altri indirizzi delle persone nominate da ciascuna delle Parti.</p>
<p>24. CONTROLLING LANGUAGE; ADDITIONAL TERMS.</p> <p>24.1 These Terms and Conditions are provided in the English, Chinese, French, German, Portuguese, Japanese and Spanish language and may be found on Seller's global website at https://www.ic-group.com/commercial-terms/, with all texts being equally as authentic. Upon the request of Buyer, and at its sole cost and expense, Seller may provide other language translations of these Terms and Conditions. In the event of a dispute relating to the interpretation, the English text shall prevail for all purposes.</p> <p>24.2 In connection with any Agreement among the Parties involving a commitment to purchase a percentage of Buyer's Product requirements, the following descriptive terms are not material to the Products, but merely illustrative of Buyer's then-current requirements, including without limitation, Product-grade, specifications, concentrations, sizing and quality. In the event that Buyer desires to change or modify the then-current requirements mentioned herein, Buyer shall notify Seller in writing, not less than 15-days prior to the desired effective</p>	<p>24. LINGUA DI CONTROLLO; TERMINI AGGIUNTIVI.</p> <p>24.1 Questi Termini e Condizioni sono forniti in lingua inglese, cinese, francese, tedesca, portoghese, giapponese e spagnola e sono reperibili sul sito web globale del Venditore all'indirizzo https://www.ic-group.com/commercial-terms/, dove tutti i testi sono ugualmente autentici. Su richiesta dell'Acquirente, ed esclusivamente a sue spese, il Venditore potrà fornire la traduzione in altre lingue di questi Termini e Condizioni. In caso di dispute riguardanti l'interpretazione, il testo inglese prevale per tutti gli scopi.</p> <p>24.2 In relazione a qualunque Contratto fra le Parti che comporti l'impegno di acquistare una percentuale dei requisiti di Prodotto dell'Acquirente, i seguenti termini descrittivi non sono materiali per i Prodotti, ma solamente illustrativi dei requisiti dell'Acquirente, inclusi, in modo non limitativo, la categoria, le specifiche, le concentrazioni, le dimensioni e la qualità del Prodotto. Qualora l'Acquirente desideri variare o modificare i requisiti in vigore qui menzionati, dovrà comunicarlo per iscritto al Venditore almeno 15 giorni prima della data di</p>

date of such requested change or modification; provided, however, that for the avoidance of doubt, this restriction shall not impact Product supplied to Buyer prior to the effective date of such request. All committed volumes shall be modified to include such modified requirements, subject to Seller's adjustments to such pricing of such Product subject to Buyer's request herein.

decorrenza della variazione o della modifica richiesta, inteso che, per evitare ogni dubbio, questa restrizione non avrà alcun effetto sul Prodotto fornito all'Acquirente prima della data di entrata in vigore di tale richiesta. Tutti i volumi concordati verranno modificati in modo da includere i requisiti modificati, tenendo conto degli adattamenti del Venditore del prezzo del Prodotto a seguito della richiesta dell'Acquirente.